

DWUTYGODNIK MIEJSKI

KRAKÓW.PL

Nr 15 (142), 24 września 2014

egzemplarz bezpłatny, ISSN 1898-9039

Budżet obywatelski

Głosuj, to się opłaca!



Krakowskie Dni Zdrowia

Badania profilaktyczne
na krakowskim Rynku

Kto pyta, ten wie

Czat z prezydentem
Jackiem Majchrowskim

Krakowska prezentacja w Krynicy

W pierwszym tygodniu września odbyło się XXIV Forum Ekonomiczne w Krynicy – największe wydarzenie tego typu w Europie Środkowo-Wschodniej nazywane „polskim Davos”. W tym roku Kraków pokazywał gościom krynickiego Forum swój potencjał gospodarczy oraz najważniejszy projekt przyszłości związany z Nową Hutą. Delegacji krakowskiej przewodniczył prezydent Jacek Majchrowski. Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski wziął udział w posiedzeniu Rady Programowej Forum Ekonomicznego, Inauguracyjnej Sesji Plenarnej Forum Ekonomicznego „Pokryzysowy świat – czas nowych liderów”, a także zabrał głos w dwóch panelach i spotkał się z krakowskimi przedsiębiorcami. Z kolei zastępca prezydenta Krakowa Elżbieta Koterba uczestniczyła w debatach: „Metropolie

versus regiony: kształtowanie polityki rozwoju regionalnego” oraz „Polskie Miasto XXI wieku”. Podczas XXIV Forum Ekonomicznego tradycyjnie już wręczono nagrody: Człowiek Roku (Janusz Lewandowski), Firma Roku (PZU), Organizacja Pozarządowa (Stowarzyszenie SIEMACHA) oraz Nowa Kultura Nowej Europy (Serhij Żadan). Nagrodą Specjalną został uhonorowany prezydent Ukrainy Petro Poroszenko. (FSz)



Smok i dzwon w harcerskim wydaniu

Wsypany piasek do osi wagonów kolejowych, które zapalały się i niszczyły. Rozlepiali plakaty z fałszywą informacją o ewakuacji. Pełnili funkcję gońców, wystawiali warty, prowadzili rozpoznanie. Harcerze, noszący w czasie okupacji miano Szarych Szeregów, aktywnie działali również w Krakowie. O tym opowie wystawa, którą od 27 września można oglądać w Muzeum Armii Krajowej.

27 września 1939 r. władze ZHP postanowiły przejść do podziemia. Zachowały ciągłość organizacyjną, ale w miejsce Kwatery Głównej pojawiła się nazwa „Pasieka”, zamiast chorągwi były „Ule”, hufty przekształciły się w „Roje”, a zastępy zasilane były przez „Pszczoły”. Cała ta pszczelarska terminologia miała za zadanie utrudnić rozpracowanie podziemnej organizacji przez wroga. Krakowski UI nosił kryptonim „Smok”, a później „Dzwon”. Szaroszeregowcy byli aktywni i skuteczni. Rozkolportowali dwa fałszywe wydania „Gońca Krakowskiego” – niemieckiej gadzinówki, zniszczyli projektor w kinie Atlantic, które wówczas wyświetlało filmy propagandowe, a w oknie wystawowym firmy fotograficznej Bielec umieścili portret Władysława Sikorskiego. Harcerki, skupione w ramach podziemnego Związku Koniczyn, pracowały jako sanitariuszki i łączniczki, ale przechodziły też przeszkolenia w posługiwaniu się sprzętem wojskowym.

Krakowski UI był trzeci co do wielkości. W przeddzień powstania warszawskiego liczył ok. 700 harcerzy. Szare Szeregi od pierwszych

chwil swojego istnienia podporządkowały się Związkowi Walki Zbrojnej, a następnie Armii Krajowej i działały w porozumieniu z Komendą Główną. Ich członkowie, którzy prowadzili działalność konspiracyjną, po rozkazie z 16 marca 1942 r. traktowani byli jak żołnierze. 23 kwietnia 1944 r. na polanie za skałą Kmity odbyło się przyrzeczenie: „Mam szczerą wolę całym życiem pełnić służbę Bogu i Polsce, nieść chętną pomoc bliźnim i być posłusznym Prawu Harcerskiemu”. Obecnie to polana „Akanta”, podharcemistrza Adama Kani, który tego dnia wygłosił gawędę i zgubił krzyż harcerski. Wkrótce został aresztowany.

Wystawę „Harcerze Szarych Szeregów w okupowanym Krakowie”, która na 12 tablicach przedstawia dzieje podziemnego harcerstwa, można oglądać w siedzibie Muzeum Armii Krajowej przy ul. Wita Stwosza 12 od 27 września do 15 listopada. Tablicom towarzyszyć będą zbiór pamiątek harcerskich oraz aranżacja przestrzeni.

Redakcja KRAKOWA.PL



foto: archiwum Muzeum Armii Krajowej

KONKURS

W poprzednim numerze zadaliśmy następujące pytania: 1. Pod jakim hasłem przebiegać będzie tegoroczny Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu? 2. Kiedy i gdzie odbędą się najbliższe Mistrzostwa Europy Muaythai? Prawidłowe odpowiedzi to: 1. Motto tegorocznej edycji Europejskiego Tygodnia Zrównoważonego Transportu brzmi: „Nasze ulice, nasz wybór”. 2. Mistrzostwa Europy Muaythai odbędą się w Krakowie w dniach 21–28 września 2014 r. Laureaci konkursu: Katarzyna Cholda, Robert Węcel oraz Andrzej Mataj otrzymają podwójne zaproszenia na Festiwal Muzyki Filmowej.

A oto najnowsze pytania konkursowe: 1. Podaj tytuł oraz nazwisko autora najpopularniejszej powieści opowiadającej o losach Szarych Szeregów. 2. Ile dni trwało powstanie warszawskie? Odpowiedzi (wraz z imieniem, nazwiskiem oraz numerem telefonu) prosimy nadsyłać na adres: redakcja@um.krakow.pl do 29 września 2014 r. Prosimy także o dołączenie oświadczenia: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK moich danych osobowych na potrzeby konkursu”.

Na zwycięzców czeka 10 podwójnych biletów do Muzeum AK w Krakowie.



Wydawca: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3–4, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

Redaktor naczelny: Beata Klejbul-Goździalska

Współpracownicy: Jan Machowski, Michał Koziół, Małgorzata Kubowicz, Kinga Sadowska, Beata Sabatowicz, Magdalena Bartlewick, Katarzyna Fiedorowicz-Razmus, Joanna Dubiel, Paulina Polak, Szymon Gatlik

Zdjęcia: Wiesław Majka, Paweł Krawczyk. Okładka: fot. archiwum Urzędu Miasta Krakowa

Projekt graficzny: PReTEKST. Korekta: Magdalena Kędziarska-Zaporowska. Skład i łamanie: Pro Art Studio

Druk: Business Point Nakład: 30 tysięcy egz. ISSN 1898-9039

Sposób dystrybucji dwutygodnika miejskiego KRAKÓW.PL:

Dwutygodnik KRAKÓW.PL można otrzymać w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych 3–4, ul. Grunwaldzkiej 8, ul. Lubelskiej 27, w Rynku Podgórskim 1 i 2, na os. Zgody 2, przy ul. Stachowicza 18, al. Powstania Warszawskiego 10, ul. Wielopole 18a, ul. Wielickiej 28a, ul. Sarego 4 oraz w szpitalach miejskich i siedzibach jednostek miejskich.

KRAKÓW.PL otrzymać można także w sieci saloników prasowych KOLPORTER S.A.: al. 29 Listopada 95, ul. Konfederacka 1, al. Pokoju 20, ul. Wysłouchów 22a, ul. Wysłouchów 27, ul. Kamińskiego 1b, ul. Długa 63, ul. Beskidzka/Witosa 28, ul. św. Tomasza 25, ul. Librowszczyzna 4, ul. Krowoderska 24, ul. Kałwaryjska 42, ul. Książnica (Biedronka), ul. Słoneckiego 9, ul. Powstańców 34c, ul. Kościuszki 17, os. Bohaterów Września 58, ul. Misiółka 1, ul. Jerzmanowskiego 12, ul. Nowohucka 52, al. Krasińskiego 30, ul. Bora-Komorowskiego 31, ul. Pawia 5, ul. Nowohucka 33a, ul. Cwiklińskiej 18, ul. Wadowicka 6.

Kolejny numer KRAKOWA.PL ukaże się 8 października.

W numerze:

ZDROWIE

4. Krakowskie Dni Zdrowia

Badania profilaktyczne na krakowskim Rynku i w wybranych przychodniach

7. Przed nami dużo pracy...

Rozmowa z prof. n. med. Piotrem Podolcem

MIASTO

8. Kto pyta, ten wie

Czat z Prezydentem Miasta Krakowa

9. Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

10. Pociąg pamięci z Tyrolu do Galicji

O wyjeździe studyjnym na tereny dawnej Galicji

DLA SENIORÓW

11. Spotkanie na Łanowej

Prezydent Krakowa z wizytą w Domu Pomocy Społecznej

11. Zapraszamy seniorów!

W tych projektach warto wziąć udział

BUDŻET OBYWATELSKI

12. Budżet obywatelski

Głosuj, to się opłaca!

13. Obywatelskość na szóstkę

Prezentacja 103 ogólnomiejskich projektów w ramach budżetu obywatelskiego

SPORT

17. Młodzież na start!

O Finałowym Turnieju Piłki Nożnej „Orlików” o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa 2014

RADA MIASTA KRAKOWA

18. Obecna kadencja to obywatelski przełom

Rozmowa z Dominikiem Jaśkowcem

19. Okiem Przewodniczącego

Podwójny sukces

20. Kto zapłaci za darmowy podręcznik?

Felieton Barbary Nowak

21. Niegroteskowo o darmowym podręczniku

Felieton Marty Pateny

22. Oczekiwać nieoczekiwanego

O konferencji poświęconej uczniom o specjalnych potrzebach edukacyjnych

23. ŚDM coraz bliżej

Za niecałe dwa lata Światowy Dzień Młodzieży w Krakowie

23. Rada już od 750 lat

Na sesji o historii...

HISTORIA

24. Wraca jarmark świętomichalski

Powrót po przeszło 150 latach...

25. Kalendarium krakowskie

26. Ogłoszenia

Krakowskie Dni Zdrowia



Bezpłatne badanie EKG, konsultacje i porady dermatologiczne, pomiar ciśnienia tętniczego, a także pokazy ratownictwa medycznego i promocja zasad zdrowego żywienia – to tylko niektóre propozycje placówek medycznych, z których będzie można skorzystać podczas XII Krakowskich Dni Zdrowia (27 września, sobota).



Beata Klejbuk-Goździalska

Krakowskie Dni Zdrowia organizowane przez Urząd Miasta Krakowa służą promocji Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków”. W jego ramach w latach 2013–2015 realizowanych jest 12 programów zdrowotnych, m.in. program prewencji otyłości, cukrzycy typu 2, nadciśnienia i miażdżycy; profilaktyki astmy i chorób alergicznych młodzieży szkolnej; wad postawy; próchnicy u dzieci; program szczepień ochronnych przeciw grypie po 65. roku życia, a także program profilaktyki zakażeń meningokokowych dla dzieci w wieku od 12 do 24 miesięcy (zamieszkałych w Gminie Miejskiej Kraków) oraz profilaktyki zakażeń pneumokokowych dla dzieci do 3. roku życia (zamieszkałych w Gminie Miejskiej Kraków), uczęszczających do żłobków i przedszkoli. Świadomość wagi wykonywania badań profilaktycznych wśród krakowian stale rośnie – w latach 2010–2013 z rozmaitych programów zdrowotnych (miejskich i dzielnicowych) skorzystało ponad 150 tys. mieszkańców Krakowa. W tym roku na realizację programów przeznaczono prawie 1,5 mln zł – w ramach tych środków planuje się objęcie badaniami ok. 30 tys. osób.

„Biała Sobota” na Rynku

Już w najbliższą sobotę (27 września) w ramach XII Krakowskich Dni Zdrowia mieszkańcy Krakowa będą mogli skorzystać z bezpłatnych badań profilaktycznych, konsultacji lekarskich i pielęgniarskich. – „Biała Sobota” to dzień poświęcony promocji zdrowia i profilaktyce zdrowotnej – mówi Jacek Majchrowski, prezydent Krakowa. – Zapraszam wszystkich mieszkańców na Rynek Główny oraz do wybranych przychodni, gdzie będzie okazja, by bez skierowania i długich kolejek spotkać się ze specjalistami, zasięgnąć porady czy wykonać za darmo podstawowe badania profilaktyczne – dodaje. Na Rynku Głównym, w godz. 10.00–16.00 na krakowian będą czekać przedstawiciele kilkunastu placówek medycznych, a dodatkowo pracownicy miejskiego Biura ds. Ochrony Zdrowia udzielą informacji dotyczących programów zdrowotnych realizowanych przez Miasto.

Podstawowe badania, czyli EKG, pomiar ciśnie-

nia tętniczego oraz poziomu cukru we krwi oraz porady lekarskie oferują: Szpital Miejski Specjalistyczny im. G. Narutowicza (ponadto: porady kardiologa i dietetyka), Szpital Specjalistyczny im. S. Żeromskiego, Centrum Medyczne Falck (badania dermatoskopowe znamion, konsultacje dermatologiczne), iMED.24 SA, Wojewódzki Specjalistyczny Szpital Dziecięcy im. św. Ludwika (porady pediatrii), SYNEVO Sp. z o.o. oraz Mobilna Poradnia Kardiologiczna SERVIER. Porad dotyczących schorzeń i dolegliwości kręgosłupa udziela pracownicy NZOZ-u Krakowski Ośrodek Diagnostyki Kręgosłupa, którzy wykonują także diagnostykę wad postawy ciała oraz stóp u dzieci. Na Rynku Głównym swoje stanowisko będą mieć również fizjoterapeuci z Uzdrowiska Swoszowice Sp. z o.o., do których można zgłosić się na konsultacje; tu także będzie można uzyskać informacje dotyczące oferty uzdrowiska. Z kolei Centrum Medyczne Ujastek Sp. z o.o. proponuje krakowianom badania dermatoskopowe znamion oraz spirometrię (badania układu oddechowego). W sobotę będzie można również wziąć udział w przesiewowych badaniach w kierunku depresji oraz zaburzeń snu – to oferta NZOZ-u Poradnia Psychiatryczno-Psychologiczna „Gabinety Rozwoju”.

Na Rynku spotkamy też przedstawicieli Centrum Medycznego NATURHOUSE, którzy proponują wykonanie pomiaru wagi, analizę składu ciała (tzn. pomiar zawartości tkanki tłuszczowej i wody) oraz konsultacje dietetyczne, a firma WellU e-nnova z Gdyni zaprasza po porady kosmetyczno-zdrowotne.

Nie zabraknie też akcji edukacyjnych – informacji na temat profilaktyki raka piersi oraz raka szyjki macicy, a także programów profilaktycznych z tego zakresu udziela pracownicy Wojewódzkiego Ośrodka Koordynującego Populacyjne Programy Wczesnego Wykrywania Raka Piersi. Z kolei Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna promować będzie profilaktykę AIDS, antynikotynową oraz zasady zdrowego żywienia. Warto też obejrzeć pokazy ratownictwa medycznego w wykonaniu pracowników Centrum Medycznego Falck.

W akcji „Biała Sobota” uczestniczą też wybrane przychodnie – ich listę, zakres oferowanych usług oraz godziny przyjęć można znaleźć w tabeli na s. 6.

Na Rynku Głównym, w godz. 10.00–16.00, na krakowian będą czekać przedstawiciele kilkunastu placówek medycznych, a dodatkowo pracownicy UMK udzielą informacji dotyczących programów zdrowotnych realizowanych przez Miasto.

► Warto przy okazji przypomnieć, że szczegółowe informacje dotyczące świadczeń można uzyskać pod numerem Telefonu Całodobowej Informacji Medycznej – 12 661-22-40.

Marsz Nadziei i Życia

Możliwość wykonania bezpłatnych badań to niejedyny powód, dla którego w najbliższą sobotę powinniśmy przyjść na krakowski Rynek Główny. O godz. 14.00, już po raz siódmy, rozpocznie się Marsz Nadziei i Życia – organizowany przez Fundację Urszuli Smok „Podaruj życie”.

W Polsce średnio co półtorej godziny ktoś dowiaduje się, że zachorował na białaczkę lub inną chorobę układu krwiotwórczego. Często jedyną szansą na wyleczenie jest przeszczep szpiku kostnego od zdrowego dawcy. Niestety, ok. 70 proc. chorych nie znajduje dawcy wśród najbliższych członków rodziny, dlatego konieczne jest poszukiwanie go wśród osób niespokrewnionych. Polska lista potencjalnych dawców szpiku jest wciąż niewielka, dlatego Fundacja nie tylko niesie pomoc chorym, ale także popularyzuje ideę dawstwa szpiku. – Tegoroczna akcja zostanie zainicjowana w krakowskim magistracie, gdzie znani artyści, m.in. Magdalena Walach, Dominika Bednarczyk, Radosław Krzyżowski przeczytają fragmenty listów napisanych przez osoby chore na białaczkę lub inne nowotwory – zapowiada Urszula Smok, inicjatorka Marszu. – Listy zawierają nie tylko ich doświadczenia związane z chorobą, ale przede wszystkim marzenia, postanowienia i plany na przyszłość – podkreśla. Następnym punktem programu będzie Marsz, który ruszy spod magistratu ul. Grodzką na Rynek Główny, w okolice wieży Ratuszowej. Znakiem rozpoznawczym uczestników Marszu tradycyjnie już będą zielone baloniki z przymocowanymi listami, które w finale zostaną „wysłane do nieba”.

Czas na krakowskim Rynku uprzyjemnią występy artystyczne Baletu Dworskiego Cracovia Danza, Międzyszkolnego Ludowego Zespołu Pieśni i Tańca „Krakowiak”, Młodzieżowego Domu Kultury przy ul. Grunwaldzkiej 5 oraz uczniów SP nr 98 w Krakowie.

Podczas Marszu będzie można także uzyskać odpowiedzi na pytania: kto może zostać dawcą szpiku, gdzie należy się zgłosić, jak wygląda procedura pobierania szpiku kostnego. Każdy, kto będzie chciał wesprzeć chorych, będzie mógł napisać list ze słowami otuchy i wysłać go w ramach akcji „Uwolnić marzenia”. Punktu informacyjnego należy szukać przy wieży Ratuszowej.

Patronat honorowy nad wydarzeniem objęli Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski oraz Metropolita Krakowski ks. Kardynał Stanisław Dziwisz. Projekt jest współfinansowany ze środków Gminy Miejskiej Kraków.

Biała Sobota – przychodnie (godz. 9.00–12.00)	
Nazwa i adres jednostki	Rodzaj badania/konsultacji
Centrum medyczne Scanmed Multimedis ul. Podgórska 36	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpłatne konsultacje lekarza dietetyka, obliczanie wskaźnika BMI, porady żywieniowe (10.00–11.30) • Bezpłatne badanie poziomu glukozy we krwi (10.00–13.00) • Bezpłatne badanie cytologiczne (8.00–11.00)
Centrum medyczne Scanmed Multimedis ul. Armii Krajowej 5	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpłatne USG dzieci (do wyboru spośród USG jamy brzusznej, tarczycy, przeziemiączkowe, miednicy mniejszej, stawu biodrowego, płuc (9.40–13.00) • Bezpłatne badanie poziomu glukozy we krwi (godz. 10.00–13.00) • Bezpłatne badanie cytologiczne (8.00–11.00)
Szpital św. Rafała ul. Adama Bochenka 12	<ul style="list-style-type: none"> • Bezpłatne konsultacje lekarza internisty (9.00–14.00) • Bezpłatne obliczanie wskaźnika BMI (9.00–14.00) • Bezpłatne badanie poziomu glukozy (9.00–14.00) • Bezpłatne badanie cytologiczne (9.00–14.00)
Uniwersytecki Szpital Dziecięcy w Krakowie ul. Wielicka 265 (Centrum Ambulatoryjne Leczenia Dzieci; Poradnia Ortopedyczno-Traumatologiczna Narządu Ruchu)	<ul style="list-style-type: none"> • Ocena budowy ciała • Ocena ewentualnych wad postawy i zaburzeń w zakresie układu ruchu • Badania będą wykonywane do wyczerpania limitu miejsc po wcześniejszej rejestracji pod nr tel. 12 657-38-02
Praktyka Lekarzy Rodzinnych NZOZ ul. Na Kozłowiec 29	<ul style="list-style-type: none"> • Porady dietetyczne • Konsultacje lekarskie i pielęgniarские • Pomiar poziomu cukru we krwi • Pomiar BMI, waga, wzrost, ocena stopnia nadwagi
NZOZ Szpital na Siemiradzkiego im. Rafała Czerwiakowskiego Ośrodek Medycyny Matczyno-Płodowej, ul. Kremerowska 11/3	<ul style="list-style-type: none"> • Badanie USG położnicze • Badanie KTG • Konsultacje lekarskie ginekologiczno-położnicze
Miejskie Centrum Stomatologii Nowa Huta Sp. z o.o. os. 2. Pułku Lotniczego 22	<ul style="list-style-type: none"> • Konsultacje stomatologiczne w zakresie: profilaktyki i leczenia próchnicy, chorób przyzębia i błony śluzowej jamy ustnej, wad zgryzu • Instruktaż higieny jamy ustnej • Zalecenia dotyczące profilaktyki przeciwpróchnicowej
Centrum Medyczne MED-ALL ul. Budziszewska 1	<ul style="list-style-type: none"> • Szczepienia przeciwko grypie dla osób po 65. r.ż.
NZOZ Profilaktyka i Terapia – Lekarska Praktyka Grupowa ul. Galla 24	<ul style="list-style-type: none"> • Badanie EKG • Pomiar poziomu cukru we krwi • Pomiar ciśnienia tętniczego • Porady lekarskie
Krakowski Szpital Specjalistyczny im. Jana Pawła II ul. Prądnicka 80 (pawilon M-VI)	<ul style="list-style-type: none"> • Konsultacje pulmonologiczne • Konsultacje kardiologiczne
NZOZ GRO- MEDICUS ul. Szwedzka 27	<ul style="list-style-type: none"> • Porady dermatologiczne • Porady ginekologiczne • Porady internistyczne
SDZ MEDICINA Sp. z o.o. ul. Grzegórzecka 67 C	<ul style="list-style-type: none"> • Badanie EKG i konsultacja kardiologiczna • Szczepienia przeciwko grypie dla osób po 65. r.ż. • Konsultacje pielęgniarские i kwalifikacja do Programu prewencji miażdżycy, cukrzycy typu 2 i nadciśnienia
SDZ MEDICINA Sp. z o.o. ul. Barska 12	<ul style="list-style-type: none"> • Konsultacje pielęgniarские i kwalifikacja do Programu prewencji miażdżycy, cukrzycy typu 2 i nadciśnienia • Konsultacje dotyczące zdrowego stylu życia • Badania słuchu
NZOZ Praktyka Grupowa Lekarzy Rodzinnych, ul. Bocheńska 4	<ul style="list-style-type: none"> • Badanie EKG • Konsultacje lekarskie

Przed nami dużo pracy...

O znaczeniu profilaktyki, związku między stylem życia a naszym zdrowiem, a także o niezbędnych badaniach z prof. dr. hab. n. med. **Piotrem Podolcem**, kierownikiem Kliniki Chorób Serca i Naczyń Instytutu Kardiologii UJ CM w Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym im. Jana Pawła II oraz zastępcą dyrektora Instytutu Kardiologii UJ Collegium Medicum rozmawia Beata Klejbuk-Goździalska.

Panie Profesorze, czy chore serce zawsze boli?

PP: Klucie i dyskomfort w klatce piersiowej to częsta dolegliwość zgłaszana kardiologom. Choroba niedokrwienna serca może spowodować bóle w klatce piersiowej. Pojawiają się one podczas wysiłku (przy szybkim chodzeniu, przy wchodzeniu po schodach), a także w sytuacjach stresowych czy przy zmianie pogody. Pacjenci opisują je jako rozrywające, ściskające, duszące czy palące. Najczęściej promieniują do lewego barku czy ręki oraz do gardła, szczęki, szyi lub pleców. Mijają po kilku chwilach. Brak bólu w klatce piersiowej nie jest natomiast pewnym dowodem na to, że nasze serce jest zdrowe. Choroba niedokrwienna serca i miażdżyca przez wiele lat mogą przebiegać bezobjawowo. Dlatego tak ważne są profilaktyka i badania okresowe, by w porę, zanim nie jest jeszcze za późno, wdrożyć odpowiednie leczenie.

Statystyki pokazują, że dominującą przyczyną zgonów w Europie są choroby układu krążenia. Czy można im zapobiegać? – prewencja kosztuje na pewno mniej niż leczenie...

PP: Należy wyraźnie zaznaczyć, że chorobom serca i naczyń można i trzeba zapobiegać, wiedza na ten temat jest mocno ugruntowana, oparta na dużych populacyjnych analizach. Istnieje wyraźny związek pomiędzy stylem życia a zapadalnością na choroby układu krążenia. Zresztą wystarczy porównać wskaźniki umieralności i porównać sposób odżywiania czy występowanie otyłości w krajach Europy Centralnej i Wschodniej oraz Europy Zachodniej i Południowej – wnioski nasuwają się same.

Czyli nie możemy się oszukiwać, że to, jak żyjemy, nie ma wpływu na nasze zdrowie?

PP: Związek pomiędzy stylem życia a zapadalnością na choroby układu krążenia został udowodniony ponad wszelką wątpliwość, co zostało potwierdzone wieloma badaniami. Ustalono, że główne czynniki ryzyka miażdżycy to palenie tytoniu, dieta bogata w kalorie i tłuszcze zwierzęce, brak aktywności fizycznej, wynikająca z tego otyłość. Te zaburzenia trwające latami prowadzą do podwyższenia stężenia choleste-



fot. archiwum prywatne

prof. dr hab. n. med. Piotr Podolec – kierownik Kliniki Chorób Serca i Naczyń Instytutu Kardiologii UJ CM w Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym im. Jana Pawła II; zastępca dyrektora Instytutu Kardiologii Uniwersytetu Jagiellońskiego Collegium Medicum

rolu, rozwoju nadciśnienia tętniczego i cukrzycy, czyli chorób, które znacznie przyspieszają chorobę naszych tętnic. Najczęściej w wieku ok. 50–60 lat u mężczyzn i 10–15 lat później u kobiet objawia się to powikłaniami miażdżycy – zawałem serca, udarem mózgu lub chorobą tętnic obwodowych.

Wydaje nam się, że prowadzimy zdrowy tryb życia, nic nas nie boli... Jakie badania kontrolne możemy/powinniśmy wykonać, aby się upewnić, że jesteśmy zdrowi?

PP: Miażdżyca jest chorobą przewlekłą, postępującą powoli i mogącą doprowadzić do powikłań nagle i niespodziewanie. Badania diagnostyczne są w stanie wykryć chorobę w dość późnym stadium, a czasem bywa tak, że pomimo tego, że profilaktycznie wykonane EKG, echo serca czy test wysiłkowy są prawidłowe, dochodzi np. do zawału serca. Dlaczego tak się dzieje? Otóż wolno rozwijająca się blaszka tłuszczowa w ścianie naczynia może spowodować nagłe pęknięcie śródbłonka, czyli cienkiej warstwy komórek wyścielających naczynie. Krew reaguje

na to tak jak na skaleczenie naczynia i uaktywnia się układ krzepnięcia mający za zadanie zatamować krwotok. Oczywiście tutaj krwotoku nie ma, ale szybko powstająca w naczyniu skrzeplina może je nagle całkowicie zczopować, blokując przepływ krwi do mięśnia serca. Dlatego badania serca są ważne, ale powinny być stosowane umiejętnie, w sytuacjach, w których mogą przynieść korzyść diagnostyczną a o ich wykonaniu powinien zdecydować lekarz. Zwykle są one zlecane u osób z bardzo dużym ryzykiem miażdżycy lub u pacjentów, u których już występują niepokojące objawy.

A co z pozostałymi?

PP: Generalnie dużo większe znaczenie w zapobieganiu zawałowi ma dbałość o eliminację wymienionych wyżej czynników ryzyka prowadzących do postępu miażdżycy i te zasady obowiązują nas wszystkich, niezależnie od wieku. Warto upewnić się, że prawidłowe są nasze ciśnienie tętnicze, stężenie cholesterolu i cukru we krwi, a jeżeli wartości te są podwyższone, skontaktować się z lekarzem i ściśle przestrzegać jego zaleceń.

Światowy Dzień Serca organizowany jest w tym roku już po raz trzynasty – choć tym razem w Zakopanem, nie w Krakowie. Czy jego organizatorzy dostrzegają wzrost zainteresowania profilaktyką wśród krakowian?

PP: Świadomość społeczeństwa w kwestii konieczności profilaktyki chorób układu krążenia wzrasta z każdym rokiem, tak jak z każdym rokiem coraz więcej osób pojawia się na krakowskim Rynku w czasie Światowego Dnia Serca. Co roku wykonujemy kilka tysięcy różnych badań profilaktycznych, głównie pomiarów ciśnienia i stężenia cholesterolu oraz cukru we krwi. Cieszy nas duże zainteresowanie tą akcją. Na estradzie występują krakowscy artyści i prowadzone są rozmowy z ekspertami – kardiologami i kardiochirurgami, pokazy ćwiczeń. Program jest bardzo obfity i każdy znajdzie tu coś interesującego dla siebie. Zapraszamy serdecznie.

A gdyby porównać Polskę z innymi krajami europejskimi pod względem profilaktyki chorób serca, umieralności – jak wypadamy na ich tle?

PP: Według danych GUS-u aż 48 proc. wszystkich zgonów powodują choroby sercowo-naczyniowe, jednak nasza wiedza na ich temat wciąż jest niewielka. Największe wskaźniki umieralności z powodu chorób układu krążenia występują w krajach Europy Centralnej i Wschodniej, w tym w Polsce, i są nawet czterokrotnie wyższe niż w takich państwach jak Francja, Portugalia, Holandia czy Hiszpania. Przed nami zatem jeszcze dużo pracy...

Kto pyta, ten wie

Przede wszystkim inwestycje, ale także komunikacja, zieleń, siatkówka, budżet obywatelski i wybory – oto tematy, które podejmowali internauci podczas wrześniowego czatu z Jackiem Majchrowskim, Prezydentem Miasta Krakowa.



fot. Wiesław Kubiś / UMIAK

adam_300: Dlaczego nie postarano się, by w Krakowie rozegrać więcej meczów w ramach mistrzostw Europy w siatkówce?

Prezydent_Miasta: W czasie, kiedy podejmowane były decyzje odnośnie do lokalizacji zawodów, Polski Związek Piłki Siatkowej uznał, że ponieważ hala jest jeszcze w budowie i nie wiadomo, czy zostanie ukończona w terminie, lepiej nie ryzykować tutaj lokalizacji niczego więcej niż jedna grupa, którą zawsze można przenieść gdzie indziej.

fan_siatkowki!: W sobotę przed meczem siatkówki 30 min błędzieliśmy i szukaliśmy miejsca postojowego koło hali, sklepy chciały od nas opłaty do 100 zł!!! To skandal. Dlaczego wybudowano halę z tylko 1300 miejscami postojowymi, co z resztą kibiców?

Prezydent_Miasta: Hala ma ok. 1300 miejsc parkingowych w parkingach podziemnych i, z tego, co wiem, nie wszystkie były zajęte. Ocenę moralności właścicieli centrów handlowych znajdujących się obok hali pozostawiam Państwu.

laOp: k4kama: Dzień dobry, chciałabym zapytać, co z projektem biletów przystankowych.

Prezydent_Miasta: Pomysł jest bardzo dobry i sądzę, że wejdzie w życie.

Schreq: Wjazd do Krakowa od strony Warszawy czekał na remont 20 lat, ciągle nie było pieniędzy na naprawę tej drogi, a tu nagle rok wyborczy, pieniądze się znalazły. Czy to przypadek?

Prezydent_Miasta: Zrobiona została jedynie nakładka, natomiast sprawa wyjazdu na Warszawę będzie załatwiana w najbliższych dwóch latach.

keymil: Panie Prezydencie, czy jest w planach odnowa bulwarów lub budowa kładki pieszo-rowerowej na Wiśle, np. w okolicach Salwatora?

Prezydent_Miasta: Sądzę, że w najbliższym czasie budowana będzie kładka, której projekt już mamy, będzie też projektowana druga, może nie w okolicach Salwatora, ale bliżej miasta. Natomiast rewitalizacja bulwarów wiślanych rozpocznie się przy współudziale – co chciałem bar-

dzo mocno podkreślić – środowiska armatorów. Będzie to połączone z różnego typu inwestycjami na Wiśle (typu marina) oraz uruchomieniem w innej skali tramwaju wodnego.

laOp: jot23: Panie Prezydencie. Trzy pytania: Dlaczego remont ronda Mogiłskie – plac Centralny trwa już dziesiąty miesiąc? Czy wierzy Pan, że przejedzie się za swojego życia linią metra w Krakowie? A co z remontem ulic wokół Plant (Sławkowska, św. Anny, Wiślna)?

Prezydent_Miasta: Remont tego odcinka (chyba ok. 8 km) prowadzony jest w sposób kompleksowy. Są to: linia tramwajowa (nie tylko szyny, ale i trakcja), ulice, chodniki, ścieżki rowerowe, ale także kompleksowo wszystkie skrzyżowania, przez które się przejeżdża. Uruchamiane jest to systematycznie, w miarę oddawania prac. Na odcinku rondo Mogiłskie – rondo Czyżyńskie tramwaj już został puszczony, a i skrzyżowanie z ulicą Lema także jest już gotowe. Niestety, trudno mi przewidzieć, ile będę żył. Jeżeli odpowiednio długo, to być może tak. Centrum Krakowa odnawiane jest w sposób systematyczny od paru lat. Wyremontowano nie tylko Mały Rynek, Rynek i plac Szczepański, ale także wiele ulic wokół Plant. Obecnie kończą się prace na ul. Gołębiej. Ulice wokół Plant będą modernizowane od wiosny.

Wacław W.: Co z budową cmentarza w Podgórkach Tynieckich? Nie słycać, żeby budowa trwała?

Prezydent_Miasta: Budowa nie może ruszyć w związku z nieustającymi protestami grupy osób. Sądzę, że jesteśmy w tej chwili na takim etapie, iż w wypadku pozytywnej decyzji wojewody w sprawie kolejnego odwołania budowa będzie mogła ruszyć.

z_okolic: Dlaczego większość remontów drogowych przeprowadzana jest tylko w godzinach szczytu, a nie przez 24 godziny na dobę?

Prezydent_Miasta: Próbowaliśmy kiedyś remonty prowadzić przez 24 godziny. Spotkało się to z takim sprzeciwem mieszkańców okolicznych domów, że wycofaliśmy się z tego.

tomekH: Dzień dobry! Panie Prezydencie: mamy już piękną Halę Sportową, mniej piękne, ale na pewno potrzebne Centrum Kongresowe, dwa stadiony. I pytanie: co następne? Czy planuje się jeszcze tego typu wielkie inwestycje? Dziękuję. Pozdrawiam.

Prezydent_Miasta: Sądzę, że wielkie inwestycje zostały już zrobione. Ostatnia jest w budowie (mam na myśli Zakład Utylizacji Odpadów).

Mariolka: Czy Kraków również zastanawia się nad wprowadzeniem darmowej komunikacji miejskiej?

Prezydent_Miasta: Nie. Pragnę zwrócić uwagę, że nie ma nic darmowego. Jeżeli nie będzie my płacić za bilety, będzie to oznaczało, że należy ok. 170 mln zł wyłożyć dodatkowo z kasy miejskiej, co musi się odbić na edukacji czy opiece zdrowotnej.

Mantra: Jak Pan ocenia stan zieleni w naszym mieście? Czy nie uważa Pan, że miasto powinno lepiej zajmować się skwerami i terenami zielonymi, by były one faktyczną wizytówką Krakowa?

Prezydent_Miasta: Co do stanu zieleni zgadzam się z Panią, uważam, że jest tu wiele do zrobienia, i sądzę, że będzie to priorytetem w mojej kampanii, ale chciałbym też zwrócić uwagę na fakt, iż utrzymaniem zieleni zajmować się mają firmy wyłonione w drodze przetargu. Niestety, nie zawsze wywiązują się z umowy, czego sytuacja w Nowej Hucie, częściowo już naprawiona, jest najlepszym przykładem.

kaston: Kraków jest miastem turystów, kiedy będzie miastem jego mieszkańców?

Prezydent_Miasta: Wydaje mi się, że jest przede wszystkim miastem mieszkańców. Nie bardzo wiem, co Pan/Pani ma na myśli. Szeroko rozumiana turystyka się rozwija, ponieważ ok. 20 proc. mieszkańców Krakowa z niej żyje.

obtt12: Czy przekonał się Pan do budżetu obywatelskiego, jak zobaczył Pan złożone wnioski?

Prezydent_Miasta: Do idei budżetu przekonałem się (do dzielnicowego budżetu byłem zawsze przekonany), natomiast sądzę, że znaczna część z nich to wnioski, które powinny być składane przez rady dzielnic. Wielu nowości nie ma.

krakowiaczek: Dlaczego tak mało pieniędzy przeznaczono na projekty obywatelskie? Czy w kolejnych latach można liczyć na zwiększenie budżetu?

Prezydent_Miasta: Uważam, że w kolejnych latach ilość pieniędzy na budżet obywatelski powinna być znacznie większa, przy czym moim zdaniem część pieniędzy przeznaczonych dla dzielnic powinna być także dzielona w systemie budżetu obywatelskiego.

Efka22: Kiedy Kraków będzie w stanie przyjąć wszystkie dzieci do przedszkoli? Czy nie wstydzi się Pan, że każdego roku brakuje miejsc dla dzieci?

Prezydent_Miasta: Wstydzę się. W najbliższym czasie (sądzę, że od przyszłego roku) Miasto zacznie realizować projekt budowy nowych przedszkoli (i to na wielką skalę), podobnie zresztą jak i żłobków.

kozak: Za Pana kadencji liczba urzędników wzrosła z 1700 do 2200, dlaczego i po co Panu aż tylu?

Prezydent_Miasta: Wiąże się to z bardzo prostą rzeczą; mianowicie ze 170 nowymi zadaniami, które dostaliśmy do wykonania jako gmina dzięki decyzjom Sejmu i rządu. Z wycieńczenia, którymi dysponujemy, na jednego mieszkańca przypada ponad dwukrotnie mniej wydatków na administrację niż w Warszawie, a półtora raza mniej niż w innych wielkich miastach.

wielki2000: Czy jest szansa, że po nowym torowisku pojedziemy w tym roku do placu Centralnego?

Prezydent_Miasta: Prawdopodobnie tak.

Wacław W.: Czy wzrosną czysze w mieszkaniach komunalnych w przyszłym roku?

Prezydent_Miasta: Prawdopodobnie nie.

Prezydent_Miasta: Bardzo Państwu dziękuję za uczestnictwo w czacie. Ponieważ było wiele pytań związanych z inwestycjami i remontami dróg, w najbliższym czasie zorganizujemy chat z udziałem Pana Prezydenta Trzmiela i Dyrektora Jerzego Marcinka z ZIKi-u. Do zobaczenia za miesiąc.

Kalendarium Prezydenta Miasta Krakowa

4 września

- Gala Nagrody Samorządowej im. Norberta Barlickiego, Hotel Grand
- Symboliczne wbicie pierwszej łopaty pod budowę zbiornika Bieżanów na rzece Serafie w Krakowie, ul. Lipowskiego



foto: Władysław Majka / UMK

5 września

- XIX konferencja naukowo-szkoleniowa „Postępy w ginekologii onkologicznej”, Niepołomice
- Krakowskie Miodobranie, Sala Obrad RMK
- Wizyta Pastora Friedricha Magiriusa, Honorowego Obywatela Krakowa

6 września

- Tradycyjne strzelanie o Klejnot Króla Kurkowego, Strzelnica Pasternik

- Obchody Dnia Działkowca, ul. Bulwarowa

7 września

- Dożynki Dzielnic XIII Podgórze, ul. Łutnia
- Festyn „Jesień Kurdwanów”, ul. Turniejowa

8 września

- Otwarcie 7. Forum Acusticum, Kino Kijów. Centrum
- Wizyta w Szkole Podstawowej nr 64, ul. Sądziwki

9 września

- Konferencja pt. „Samorząd Terytorialny – bariery, wyzwania, potrzebne reformy”, Sosnowiec

10 września

- Spotkanie powitalne z delegacją z Trondheim, sala Portretowa
- Spotkanie z dyrektorami krakowskich przedszkoli niepublicznych
- Czat z mieszkańcami miasta, Cyfronet

11 września

- Spotkanie z mieszkańcami Domu Pomocy Społecznej, ul. Łanowa

13 września

- Walne zebranie Małopolskiego Związku Piłki Nożnej, ul. Reymonta
- Festyn rekreacyjno-sportowy Niezależnego Samorządowego Związku Zawodowego pracowników ArcelorMittal Poland SA, ul. Ptaszyckiego 4
- Święto Dzielnic VIII Dębniki, ul. Kobierzyńska

14 września

- Osiedlowe Dożynki, Witkowice – Górka Narodowa

15 września

- Wizyta Yael Rubinstein, Ambasador Izraela w Singapurze

16 września

- Spotkanie w Spółdzielni Mieszkaniowej „Ugo-rek” oraz otwarcie Klubu „Skakanka”, ul. Dzieliskiego
- 19. Międzynarodowe Sympozjum IGTW (International Society of Commodity Science and Technology), Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

Pociąg pamięci z Tyrolu do Galicji

Rok 2014 jest rokiem ważnych rocznic – w Polsce mija właśnie 25 lat od pierwszych wolnych wyborów, 15 lat od wstąpienia do NATO i 10 lat członkostwa w Unii Europejskiej. W skali europejskiej i światowej to również setna rocznica wybuchu I wojny światowej.



for. archiwum Land Tyrol

12 września w Tyrolu odbyła się uroczystość upamiętniająca wybuch I wojny światowej

Justyna Olszańska

W celu upamiętnienia ostatniej z wymienionych rocznic Region Europejski Tyrol – Tyrol Południowy – Trydent wraz z miastem partnerskim Krakowa Innsbruckiem organizuje w dniach 16–21 października 2014 r. wyjazd studyjny dla 500 uczestników na tereny dawnej Galicji – do miejsc, gdzie w 1914 r. tysiące żołnierzy padły ofiarą przerażającej w skutkach wojny.

Prawdopodobnie niewiele osób wie, że żołnierze Cesarskich Pułków Strzelców Tyrolskich, będących elitarną jednostką armii austro-węgierskiej, walczyli na froncie wschodnim przeciwko Rosji. Rekrutujących się z Tyrolu żołnierzy, przygotowanych do życia i walki w trudnych warunkach, dowództwo austriackie darzyło wielką estymą. W szeregach Cesarskich Strzel-

ców Tyrolskich walczyli również Włosi z Południowego Tyrolu, który wchodził wtedy w skład Monarchii Austro-Węgierskiej. Strzelcy Tyrolscy odznaczyli się męstwem i wytrwałością, zresztą nie tylko w walce z wrogiem, ale również w zmaganiach z ciężkimi warunkami panującymi na froncie – srogim mrozem, śnieżycami, górzystym i niedostępnym zimą terenem. Ich sukcesy i zwycięstwa odniesione w szeregu bitew (np. w słynnej bitwie pod Gorlicami) okupione zostały ogromnymi stratami, co znalazło swój wyraz w liczbie zmarłych, rannych, zaginionych i wziętych do niewoli. Wstrząsający jest fakt, że 2/3 wysłanych na front tyrolskich żołnierzy nie powróciło do swoich domów. Pomimo wzorowego wyszkolenia nie byli oni przygotowani do nowoczesnego stylu prowadzenia wojny – karabinów maszynowych, czołgów i ciężkiej artylerii. Zapewne niewielu mieszkańców Krakowa,

Małopolski czy Podkarpacia uświadamia sobie, że nadal istnieją ślady walk z czasów I wojny światowej – schrony, twierdze, zarysy okopów, a przede wszystkim cmentarze wojenne, które świadczą o okrucieństwie wojny i niewyobrażalnych stratach walczących stron. Na cmentarzach tych w zbiorowych mogiłach spoczywają tysiące żołnierzy armii austro-węgierskiej.

Aby upamiętnić losy poległych żołnierzy, a przede wszystkim przestrzec przed skutkami wojen i zaapelować o pokój w Europie i na świecie, Region Europejski Tyrol – Tyrol Południowy – Trydent organizuje sześciodniową podróż specjalnym pociągiem do Krakowa, w której udział wezmą młodzież z całego Tyrolu oraz członkowie tyrolskich stowarzyszeń miłośników tradycji. W ramach przygotowania przed podróżą uczestnicy zapoznają się z faktami historycznymi, a swą wiedzę będą mogli jeszcze pogłębić w czasie podróży oraz podczas licznych spotkań w południowej Polsce. Planowane są wyjazdy do miejsc pamięci w Małopolsce, w samym Krakowie zaś odbędą się główne uroczystości upamiętniające z udziałem gubernatorów poszczególnych prowincji Tyrolu, władz Krakowa oraz województwa małopolskiego.

Zamierzeniem organizatorów jest włączenie do projektu różnych pokoleń i grup językowych, dlatego też liczą na zainteresowanie mieszkańców Krakowa, miłośników historii, młodzieży licealnej. Uroczystość odbędzie się na Rynku Głównym w sobotę 18 października 2014 r. (godz. 11.00–13.00, scena od strony Ratusza). Całość podzielona zostanie na trzy epizody czasowe. Pierwsza część będzie spojrzeniem w przeszłość – ku przestrodze i dla upamiętnienia wydarzeń pojawią się projekcje obrazów i filmów z czasu I wojny światowej. W drugiej części odczytane zostaną fragmenty kronik i wspomnień wydarzeń wojennych z 1914 r. – gdyż Tyrolczycy starannie dokumentowali przebieg stoczonych bitew, pisząc pamiętniki i wykonując zdjęcia miejsc, w których przebywali. Podczas tej części przedstawiciele regionów oraz młodzieży tyrolskiej i krakowskiej sformułują przesłania polityczne. Trzeci epizod nawiązujący do przyszłości będzie swoistym apelem o wspólne pokojowe kreowanie Europy. Uczestnicy uroczystości zostaną poproszeni o udekorowanie flagi europejskiej żółtymi kwiatami. Wszystkie wystąpienia, odczyty wpisów oraz moderacja będą tłumaczone na języki niemiecki, włoski oraz polski. Warto dodać, że o oprawę muzyczną wydarzenia zadba renomowana orkiestra dęta Tiroler Kaiserjägermusik.

Szczegółowe informacje o wydarzeniu będzie można znaleźć na stronie www.krakow.pl w dziale poświęconym współpracy międzynarodowej „Kraków otwarty na świat”.

Spotkanie na Łanowej

Mieszkańcy Domu Pomocy Społecznej przy ul. Łanowej 39 spotkali się z prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim. Wizyta była elementem cyklu spotkań mieszkańców ze znanymi, ważnymi dla nich osobami, które chcieliby poznać. W domu mieszka 140 osób przewlekle somatycznie chorych, najczęściej są to osoby w podeszłym wieku.

◀ Marta Chechelska*

Mieszkańcy przywitali prezydenta oraz towarzyszącą mu Annę Okońską-Walkowicz, pełnomocnik prezydenta Krakowa ds. polityki społecznej, specjalnie przygotowaną piosenką, zaprezentowali też inscenizację sztuki „Pani Twardowska”. Podopieczni domu przygotowali pytania do prezydenta, zaznaczając, że chcieli poznać nie tylko włodarza Krakowa, ale i zwykłego człowieka. Pytali m.in. o to, co prezydent traci, pełniąc swoją funkcję, czy lubi żartować i czy pamięta zabawne sytuacje, które przydarzyły mu się jako prezydentowi. Gospodarze spotkania chcieli też poznać plany na przyszłość i pomysły do zrealizowania, pytali np. o udogodnienia dla osób niepełnosprawnych. Prezydent przypomniał o jedynej w Europie trasie turystycznej dla osób niewidzących, zapewnił, że każda z miejskich inwestycji jest dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych i że nieustannie dba się o to, aby niepełnosprawni mieli pełny dostęp do wydarzeń i miejsc publicznych w mieście. Opowiadał też mieszkańcom o najważniejszych inwestycjach miejskich i planach rozwoju miasta.

W Krakowie funkcjonuje 17 domów pomocy społecznej, w których jest 1985 miejsc. Wszystkie placówki osiągnęły wymagany standard; sukcesywnie zwiększa się też liczba miejsc – w sierpniu uruchomiono 57 nowych miejsc dla osób przewlekle somatycznie chorych: 37 osób znalazło opiekę w domu przy ul. Łanowej 1b, prowadzonym przez Zakon Przenajświętszej Trójcy, a 20 osób – przy ul. Ułanów 25, prowadzonym przez Fundację dla Dzieci, Młodzieży i Dorosłych Niepełnosprawnych Intellektualnie. Obecnie w ośmiu krakowskich DPS-ach dla osób przewlekle somatycznie chorych wymagających stałej opieki jest 899 miejsc, a w trzech placówkach dla osób w podeszłym wieku – 238 miejsc. Sześć domów z 848 miejscami zajmuje się podopiecznymi z innymi schorzeniami. W domach pomocy społecznej realizowanych jest też wiele przedsięwzięć, dzięki którym mieszkańcy podtrzymują kontakty z otoczeniem spoza placówki. W domu przy ul. Łanowej 39 najpierw na spotkania zapraszano aktywnych seniorów, a ostatnio – gości znanych z mediów, których mieszkańcy chcieliby poznać. Każde spotkanie jest w placówce dużym wydarzeniem.

*rzecznik prasowy MOPS-u



Mieszkańcy Domu Pomocy Społecznej przy ul. Łanowej 39 spotkali się z prezydentem Krakowa Jackiem Majchrowskim

Zapraszamy seniorów!

Krakowskie Centrum Seniora (KCS), os. Centrum C10:

„Nowa Huta E-MOTION – emocje i poruszenie, czyli gospel w Nowej Hucie” – warsztaty gospel dla seniorów; od 7 października, 10.00, os. Centrum C10, sala 6. Informacje i zapisy: KCS, os. Centrum C10, pok. 2, we wtorki, czwartki, piątki, godz. 10.00–13.00, tel. 12 616-78-32 oraz 663 805 204.

Klub Sprawnego Seniora

Terenowe zajęcia z trenerem nordic walking – do 6 października spotkania 2 razy w tyg., 1,5 godz.

Zajęcia ruchowe (w sali gimnastycznej), prowadzone przez rehabilitanta – od 13 października spotkania 2 razy w tyg. Informacje i zapisy: tel. 739 252 515.

Projekty zostały dofinansowane z programu FIO Małopolska Lokalnie.

Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232

Taneczny Klub Seniora (kursy tańca towarzyskiego, flamenco); informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 10.

Studio piosenki, nauka gry na instrumentach, nauka śpiewu klasycznego; informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 10.

Scena AB INTRA (warsztaty teatralne); informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 10.

Zajęcia plastyczne (kluby malarzy amatorów PASJA i ATELIER, warsztaty grafiki, rysunku, malarstwa i ceramiki); informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 25 lub 26.

Zajęcia fotograficzne (Krakowski Klub Fotograficzny, warsztaty fotografii i realizacji filmowej); informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 30.

Zajęcia rekreacyjne (aerobik, pilates, nordic walking, joga, tai chi, gimnastyka); informacje: tel. 12 644-02-66, wew. 10 lub 35.

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5

Komputerowy Klub Seniora – informacje: tel. 12 644-27-65 wew. 24.

Otwarte spotkania brydżystów i szachistów – informacje: tel. 12 644-27-65.

Warsztaty plastyczne (Klub „Kuznia”, os. Złotego Wieku 14) – informacje: tel. 12 648-08-86.

Kursy j. angielskiego i niemieckiego (30 godzin lekcyjnych, od października) – informacje: tel. 12 644-27-65.

Warsztaty rękodzieła (m.in. decoupage, malowanie na szkle) – informacje: tel. 12 644-27-65, w. 17.

Gimnastyka 50+ (zajęcia rehabilitacyjno-rekreacyjne dla seniorów) – informacje: tel. 12 648-08-86.

Budżet obywatelski

Od 27 września krakowianie będą mogli oddać swoje głosy na zadania w ramach budżetu obywatelskiego. Poniżej przedstawiamy kilka wskazówek związanych z głosowaniem.



foto: Paweł Krakowiak/UMK

Ponad 170 tys. ulotek informacyjnych trafi do mieszkańców wszystkich dzielnic Krakowa

Mateusz Płoskonka*

Głosować mogą wszyscy mieszkańcy Krakowa, którzy najpóźniej w dniu głosowania ukończyli 16 lat. Ważne jest miejsce zamieszkania, a nie miejsce zameldowania. Prawo do udziału w głosowaniu mają osoby zamieszkałe na terenie miasta Krakowa. Na karcie do głosowania należy podać imię, nazwisko, adres zamieszkania oraz nr PESEL. Karty do głosowania wypełnione niewłaściwie, niezawierające właściwych danych będą uznane za nieważne.

Kiedy można zagłosować?

Głosować można od 27 września (sobota) do 5 października (niedziela) 2014 r.

Jak i gdzie można głosować?

Na stronie internetowej: www.budzet.krakow.pl poprzez wypełnienie elektronicznego formularza karty do głosowania; głosując przez internet nie muszą Państwo drukować karty ani odwiedzać punktu głosowania;

LUB

osobiście w punkcie głosowania – rady dzielnic zapraszają do głosowania w wyznaczonych miejscach i godzinach; informację o punktach głosowania można znaleźć na stronie: www.krakow.pl oraz na tablicach ogłoszeń w siedzibach rad dzielnic i wszystkich lokalizacjach Urzędu Miasta Krakowa.

UWAGA: Na stronie www.budzet.krakow.pl w zakładce „Do pobrania” znajdują Państwo wzór

karty do głosowania. W sytuacji, gdy nie mogą Państwo osobiście odwiedzić jednego z punktów głosowania – wydrukowaną i wypełnioną kartę do głosowania można przekazać osobie, która w Państwa imieniu wrzuci kartę do urny ustawionej w punktach głosowania.

Ile razy można głosować?

Głosować można tylko jeden raz. Można głosować w punktach głosowania lub przez internet. Każde ponowne oddanie głosu spowoduje, że głosowanie zostanie uznane za nieważne. Weryfikacji liczby oddanych głosów służy wymagany przy wypełnieniu karty do głosowania lub elektronicznego formularza karty do głosowania nr PESEL.

Na co można głosować?

Głosować można na zadania o charakterze lokalnym (realizowane w jednej z 18 krakowskich dzielnic), jak i na zadania o charakterze ogólnomiejskim. Każdy głosujący musi oddać głos na dziesięć różnych propozycji zadań (pięć głosów na zadania o charakterze lokalnym w jednej wybranej przez siebie dzielnicy i pięć – na zadania o charakterze ogólnomiejskim), przy czym najwyższe ocenione przez głosującego zadanie otrzymuje pięć punktów, a najniższe jeden punkt.

WYJĄTEK: Osoby chcące oddać głos na propozycje zadań dotyczących Dzielnic XI Podgórze Duchackie muszą zagłosować na cztery propozycje zadań (taka liczba projektów została zgłoszona i zaakceptowana), przy czym najwy-

żej ocenione otrzymuje pięć punktów, a najniższe dwa punkty (nie przydzielamy jednego punktu).

Na karcie do głosowania wpisujemy numer propozycji zadania przy przyznanej liczbie punktów.

Gdzie można znaleźć opisy propozycji zadań i przypisane im numery?

Propozycje zadań o charakterze lokalnym i ogólnomiejskim, które otrzymały pozytywną rekomendację merytoryczną wydziałów Urzędu Miasta Krakowa oraz miejskich jednostek organizacyjnych, są opublikowane na stronie internetowej budżetu obywatelskiego www.budzet.krakow.pl – wykazy propozycji zadań do głosowania są dostępne w formie papierowej w siedzibach rad dzielnic. Z listą zadań będzie można zapoznać się także w punktach głosowania.

Na jakie zadania o charakterze lokalnym można zagłosować?

Nie ma znaczenia, w której dzielnicy deklarujemy zamieszkanie. Każdy mieszkaniec Krakowa może oddać głos w punkcie głosowania w dowolnie wybranej dzielnicy (np. jeżeli chce zagłosować na zadania z Dzielnic VIII Dębniki, nie musi oddawać głosu w punkcie głosowania zlokalizowanym na terenie tej dzielnicy).

Podczas głosowania każdy mieszkaniec musi wybrać jedną dzielnicę (wpisując jej numer na karcie do głosowania), w której wybiera pięć zadań o charakterze lokalnym. W przypadku zadań o charakterze ogólnomiejskim każdy mieszkaniec może wybrać z całej puli propozycji zadań ogólnomiejskich.

Jak należy zaznaczyć wybrane zadanie na karcie do głosowania?

W pozycji opisanej na karcie do głosowania jako „zadania o charakterze lokalnym” należy wpisać numer dzielnicy (cyfra rzymska), w której chcemy wskazać do realizacji zadania o charakterze lokalnym (rubryka „nr dzielnicy”). Następnie – w wolnych rubrykach należy wpisać numer wybranego przez nas zadania (cyfra arabska), przyporządkowując go liczbie punktów, jakie mu przyznajemy.

W przypadku głosowania na „zadania o charakterze ogólnomiejskim” postępujemy jak wyżej.

Analogicznie oddajemy głos za pomocą internetu, gdzie w formularzu karty do głosowania mamy do uzupełnienia wyżej opisane pozycje. Dodatkowo etap głosowania elektronicznego kończy się wpisaniem kodu CAPTCHA oraz kliknięciem przycisku „Głosuj”.

Wszystkie rubryki muszą być uzupełnione numerami wybranych przez nas zadań.

*zastępca dyrektora Wydziału Spraw Społecznych UMK

Obywatelskość na szóstkę

Blisko 440 projektów zgłoszonych jako propozycje do realizacji w ramach budżetu obywatelskiego 2014 zweryfikowano pozytywnie. Łącznie zgłoszono 656 projektów (499 projektów dzielnicowych i 157 ogólnomiejskich) – pozytywnie zweryfikowanych zostało 438 (w tym 335 dzielnicowych i 103 ogólnomiejskie), o łącznej wartości szacowanej na blisko 79 mln zł.

Poniżej prezentujemy 103 projekty ogólnomiejskie (pozytywnie zweryfikowane), na które będzie można głosować od 27 września do 5 października.

I.p.	nazwa projektu	skrótowy opis projektu	koszt projektu
1	Chodnik wzdłuż ul. Nad Strugą	Wykonanie nowego chodnika wzdłuż ul. Nad Strugą.	120 000
2	Uruchomienie tablicy informującej o stężeniach zanieczyszczeń powietrza	Instalacja tablicy multimedialnej, która będzie informować mieszkańców o aktualnych poziomach poszczególnych zanieczyszczeń powietrza (PM10, PM2.5, benzo[a]piren, NO2, ozon).	300 000
3	Budowa ścieżki zdrowia w parku Dąbie	Powstanie i oznakowanie ścieżki zdrowia, która ma składać się z dwóch części i zawierać stacje ze stanowiskami do ćwiczeń na świeżym powietrzu.	94 000
4	Piłkarskie wakacje	Dofinansowanie półkolonii piłkarskich zorganizowanych przez KS Prądniczanka Kraków dla 160 dzieci w wieku 7–13 lat (8 turnusów).	93 160
5	X Jubileuszowy Nowohucki Przegląd Twórczości Artystycznej Dzieci Przedszkolnych „Przedszkolak Obywatel Świata”	Prezentacja twórczości artystycznej dzieci w wieku przedszkolnym z 37 samorządowych przedszkoli.	55 000
6	Profesjonalny tor do gry w Disc Golf	Utworzenie bezpłatnego i otwartego dla wszystkich toru do gry w Disc Golf – towarzyskiej i rodzinnej gry na otwartym powietrzu.	550 000
7	Hala sportów ekstremalnych	Budowa krytego kompleksu sportowego typu skatepark przy ul. Wawelskiej zawierającego takie elementy jak vert ramp, mini mega ramp, skatepark oraz workout.	2 700 000
8	KMK Bike w Nowej Hucie	Zbudowanie sieci stacji rowerowych wraz z rowerami w 5 nowohuckich dzielnicach na bazie doświadczeń już istniejącej, sprawdzonej i działającej w centrum miasta KMK Bike i przyłączenie ich do sieci Krakowskich Rowerów Miejskich.	1 532 500
9	Wyrównanie poboczy na ul. Łokietka	Wyrównanie poboczy na ul. Łokietka w celu umożliwienia poruszania się osobom pieszym, rowerom, matkom z dziećmi.	300 000
10	Najpiękniejsza trasa spacerowa Krakowa – Sikornik	Remont trasy spacerowej przez stosowne przygotowanie podłoża i wykonanie nakładki asfaltowej na całej trasie, jak również zamontowanie nowych ławek.	1 111 000
11	Krakowski Senior XXI wieku – aktywny w sieci	Zorganizowanie dla seniorów kursów korzystania z komputerów, internetu, zdobywania wiedzy i informacji przez internet wraz z nauką dokonywania оплат, zakupów komputerowych, załatwianiem spraw urzędowych i administracyjnych.	115 000
12	Wystawa „Stan wojenny w Krakowie – represje i opór społeczeństwa” w Starej Kaplicy przy kościele na os. Szklane Domy (Małopolski Instytut Solidarności)	Przygotowanie wystawy w historycznej siedzibie Duszpasterstwa Hutników będącego jawną strukturą Tajnej Komisji Robotniczej Hutników NSZZ „Solidarność”, która zobrazuje sytuację w zakładach pracy i uczelniach Krakowa oraz postawy społeczeństwa po wprowadzeniu stanu wojennego 13 grudnia 1981 r.	97 000
13	Miejski Plac Manewrowy 01 - motocyklowo-samochodowy tor szkoleniowy	Budowa obiektu dedykowanego motocyklistom oraz kierowcom samochodów chcącym podnosić swoje umiejętności jazdy w bezpiecznych warunkach oraz służącego jako miejsce spotkań i wydarzeń o charakterze motoryzacyjnym na działce 25/2 obr. 26 j. ewid. Podgórze.	2 700 000
14	Kraków dostępny dla głuchych	Zapewnienie tłumacza Polskiego Języka Migowego na różnych wydarzeniach kulturowo-informacyjnych oraz konsultacjach społecznych oraz przetłumaczenie treści informacyjnych na stronach www.krakow.pl oraz www.ngo.krakow.pl na Polski Język Migowy.	25 450
15	Sekundniki na głównych sygnalizacjach świetlnych	Instalacja na najważniejszych skrzyżowaniach sekundników, wskazujących czas pozostały do zmiany światła.	76 000
16	Pakiet uzupełniający nr 2 do dodatkowych lekcji języka angielskiego – zakup materiałów biurowych na kwotę 150 zł	Zakup materiałów biurowych przez Wydział Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, np. tonery do drukarek.	150
17	Ścieżka narciarstwa biegowego nordic walking od Salwatora do Dąbia wzdłuż bulwarów wiślanych	Profesjonalne przygotowanie śladu (skuterem śnieżnym) do uprawiania zimą narciarstwa biegowego, latem ścieżka nordic walking.	80 000
18	Plac Edukacji Kynologicznej	Powstanie terenu zielonego, na którym będą się znajdowały: elementy do ćwiczeń i szkolenia psów dla potrzeb osób niepełnosprawnych, plac gier i zabaw dla psów, plac gier i zabaw dla dzieci. Rozmieszczone tablice informacyjne wzbogacają będą wiedzę o świecie zwierząt, szczególnie psów i kotów.	1 500 000
19	Założenie Przedszkolnego Klubu Szachowego	Organizacja regularnych zajęć szachowych, modernizacja pomieszczeń w piwnicy Samorządowego Przedszkola nr 96, zakup stołów, szachów, plansz, organizacja ogólnopolskiego turnieju szachowego dla przedszkolaków i uczniów szkół podstawowych.	67 000
20	Wykonanie nowej elewacji budynku od strony podwórka	Wykonanie nowej elewacji od strony podwórka w budynku użyteczności publicznej przy ul. Sokolskiej 13.	138 000
21	Boisko multisportowe z wysokimi bandami przy ul. Redemptorystów	Budowa boiska multisportowego o twardej nawierzchni otoczonego wysokimi bandami wraz z oświetleniem. Boisko będzie dostosowane do gry w polo na rowerach, hokeja na rolkach, unihokeya i box lacrosse.	1 550 000
22	Projekt „Cafe Fińska”	Nowe modele samoorganizacji mieszkańców, udzielania sobie nawzajem bezinteresownego, bezgotówkowego wsparcia opartego na wymianie umiejętności, wspólnym, twórczym spędzaniu czasu, wymianie myśli, idei i poglądów.	28 680

23	Boisko multisportowe z wysokimi bandami w parku Krowoderskim	Budowa boiska multisportowego o twardej nawierzchni otoczonego wysokimi bandami wraz z oświetleniem. Boisko będzie dostosowane do gry w polo na rowerach, hokeja na rolkach, unihokeja i box lacrosse.	1 550 000
24	Przebudowa układu komunikacyjnego ul. Lwowska/ul. Józeffińska/mur getta	Przebieg publiczny z punktami edukacyjnymi, usługami gastronomicznymi, infrastrukturą turystyczną.	1 500 000
25	Remont nawierzchni ul. Królowej Jadwigi	Remont ul. Królowej Jadwigi na odcinku od ul. Tondosa do ul. Piastowskiej.	2 000 000
26	Obywatel w kulturze	Projekt „Obywatel w Kulturze” to zsynchronizowane działania adresowane głównie do młodych ludzi przygotowujące ich do aktywności w kulturze i zaangażowania w życie społeczne miasta, jednocześnie podnoszące wiedzę na temat jego dziedzictwa.	26 680
27	Centrum psychoonkologii	Indywidualne oraz grupowe zajęcia z psychologiem, dietetykiem, onkologiem oraz zajęcia rehabilitacji ruchowej (gimnastyka ogólnousprawniająca, spacer nordic walking, choreoterapia, pilates) dla osób z diagnozą choroby onkologicznej oraz dla ich bliskich i rodzin.	29 700
28	Przywrócenie przestrzeni publicznej mieszkańcom Krakowa poprzez organizację konkursu architektonicznego na rewitalizację pl. Prymasowskiego przy ul. Grodzkiej	Projekt zorganizowania konkursu architektonicznego na rewitalizację pl. Prymasowskiego stawia sobie za zadanie odzyskanie przestrzeni zawłaszczonej przez samochody, odtworzenie historycznej osi widokowej oraz przywrócenie właściwej rangi miejscu, będącemu częścią unikatowej tkanki miejskiej, wpisanej na Listę Światowego Dziedzictwa Unesco.	98 000
29	Projekt przywrócenia walorów estetycznych parku im. Gen. Stanisława Skalskiego – rewitalizacja	Rewitalizacja przestrzeni publicznej parku miejskiego o powierzchni 5 ha.	61 700
30	Obywatelska siłownia – budowa zewnętrznej siłowni wraz ze ścieżką do biegania i skwerem wzdłuż ul. Wilka-Wyrwińskiego	Budowa zewnętrznej siłowni wraz z ławkami oraz budowa szutrowej ścieżki do biegania o długości 250 m, umiejscowionych wzdłuż ciągu pieszo-rowerowego przy ul. Wilka-Wyrwińskiego, a także budowa skweru na skrzyżowaniu ul. Wilka-Wyrwińskiego i ul. Olszyny uzupełnionego ławkami, miejscem do gry w szachy i stojakiem rowerowym.	500 000
31	Usłyszeć szept wśród wrzasku	Realizacja projektu znacznie ułatwi osobom słaboszącym kontakt z społeczeństwem i instytucjami publicznymi, a także kontrolę działalności organów władzy publicznej.	167 280
32	Remont alejek w parku im. T. Kościuszki	Wyremontowanie w technologii „Hanse Grand” błotnistych odcinków alejek na odcinku od mostku na Białusze do ul. Górnickiego.	99 000
33	Modernizacja pl. J. Kossaka, ul. K. Morawskiego i przejścia podziemnego pod al. Krasińskiego	Modernizacja pl. J. Kossaka wraz z ul. K. Morawskiego i przejściem podziemnym, które należy przystosować do obowiązujących norm dla osób niepełnosprawnych.	2 600 000
34	Mały Plac Zabaw w części południowo-wschodniej parku Jordana	Instalacja ogólnodostępnego placu zabaw.	123 991
35	Likwidacja barier architektonicznych w przejściu podziemnym pod al. Krasińskiego w ciągu ul. Morawskiego	Przystosowanie przejścia podziemnego do potrzeb osób niepełnosprawnych poprzez budowę dwóch wind osobowych.	1 433 800
36	Mali ratownicy	Szkolenie z zakresu pierwszej pomocy, obsługi AED wraz z zakupem sprzętu do nauki pierwszej pomocy dla Szkoły Ratownictwa Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego.	27 300
37	Remont istniejącej drogi	Usunięcie istniejącej bardzo zniszczonej betonowej nawierzchni jezdni przy al. Focha 39, zniszczonego chodnika i wykonanie nowej nawierzchni z kostki brukowej, wymiana krawężników, wyznaczenie miejsc dla rowerów i parkingu.	550 000
38	Bagry: budowa alejki spacerowo-rowerowej po północnej stronie jeziora na odcinku od łąki na wschód do klasztoru oo. Trynitarzy do górki saneczkowej	Budowa alejki spacerowo-rowerowej (ciąg pieszo-rowerowy) o szerokości 3 m wykonana z asfaltu lub ze żwiru.	380 000
39	Stojaki rowerowe w całym Krakowie	Ustawienie w 2015 r. stojaków rowerowych w miejscach wskazanych przez mieszkańców Krakowa.	1 075 000
40	III Salezjańskie Biegi na Orientację	Miejskie Biegi na Orientację. Projekt skierowany jest do dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjalnych oraz ich rodziców i opiekunów.	2 320
41	Uzupełnienie i dobudowa wyposażenia technicznego pływalni KSOS przy ul. Wysłouchów 34A na osiedlu Kurdwanów	Uzupełnienie wyposażenia technicznego pływalni, m.in. poprzez montaż dysz do hydromasażu oraz wymianę wykładziny podłogowej w szatniach na płytki przeciwślizgowe.	300 000
42	Organizacja szkoleń z zakresu udzielania pierwszej pomocy dla uczniów szkół ponadgimnazjalnych	Zorganizowanie dla 500 uczniów krakowskich szkół ponadgimnazjalnych kursów z zakresu udzielania pierwszej pomocy.	28 500
43	„Psi Raj” – ogrodzony park dla psów	Utworzenie ogrodzonego wybiegu dla psów na terenach zielonych przy ul. Jerzmanowskiego i ul. Teligi. Montaż ławek, oświetlenia, koszy na odchody, utworzenie alejek spacerowych i toru zabawowo-sprawnościowego dla psów.	100 000
44	Rondo Mogiłskie przyjazne, bo użyteczne	Budowa na rondzie kilku niewielkich, umiejętnie wkomponowanych w otoczenie obiektów handlowych, gdzie będzie można zaopatrzyć się w podstawowe artykuły codzienne „pierwszej potrzeby” (art. żywność, leki).	550 000
45	Dobre Cechy Krakowa, czyli po co miastu rzemieślnicy?	Projekt „Dobre Cechy Krakowa” składa się z publikacji książki, organizacji wystawy, cyklu wydarzeń edukacyjnych oraz udoskonalenia strony internetowej www.dobrecchy.pl. Zakłada on popularyzację wśród potencjalnych klientów krakowskich zakładów rzemieślniczych oraz punktów handlowo-usługowych z tradycjami.	22 050
46	Sprawy wspierania osób niepełnosprawnych – likwidacja barier architektonicznych, barier w komunikowaniu się i barier technologicznych	Przebudowa podjazdu dla osób niepełnosprawnych w Domu Pomocy Społecznej im. Helców.	67 220
47	Akademia handballu – projekt zajęć sportowych dla młodzieży	Organizacja zajęć sportowych z młodzieżą w wieku szkolnym. Organizacja konkursów sprawnościowych oraz zawodów w formie turniejów (ligi szkolnej).	215 560
48	„Od dziecka do starszaka” – gigantyczny plac zabaw w parku Jordana	Montaż specjalnego zestawu zabawkowego Quadro, którego rozbudowana konstrukcja jest w stanie zapewnić równoczesną zabawę nawet 80-osobowej grupie dzieci. Zestaw umożliwi szeroko rozumiany rozwój sprawności fizycznej, a w szczególności takich umiejętności jak pokonywanie przeszkód, wspinanie, zwisanie, pełzanie oraz ześlizgiwanie.	236 900,96

49	Modernizacja bulwaru Rodła	Przystosowanie bulwaru Rodła do możliwości bezpiecznego korzystania z niego nie tylko w ciągu dnia, ale również po zmroku, czyli montaż oświetlenia na jego obszarze. Dodatkowo projekt przewiduje możliwość ustawienia większej liczby ławek oraz koszy na śmieci w wyznaczonych miejscach.	103 500
50	Budowa wzdłuż ul. Armii Krajowej brakującego chodnika i drogi dla rowerów	Realizacja planów budowy głównych tras rowerowych 6 i 11 z studium na odcinku od ul. Przybyszewskiego do ul. Piastowskiej, wraz z budową chodnika na brakującym odcinku.	800 000
51	Pogromcy bazgrołów	Celem projektu jest zainicjowanie i przeprowadzenie zdecydowanych działań przeciwko szpecącym miasto bazgrołom, polegające na usuwaniu ich wszystkimi dostępnymi, legalnymi sposobami. Dodatkowo realizacja projektu ma doprowadzić do wytworzenia lokalnych wspólnot, dla których dobry wizerunek miasta będzie wspólną troską.	400 000
52	Plac zabaw „Kubusiowa zagroda”	Budowa placu zabaw przy ul. bp. P. Tomickiego i ul. bp. F. Padniewskiego w celu podniesienia standardów i jakości spędzania czasu wolnego przez rodziny z dziećmi zamieszkałe na terenie wymienionych ulic.	164 200
53	Free WiFi for Cracow – Darmowy Miejski Internet	Stworzenie ogólnomiejskiej sieci darmowego WiFi dla mieszkańców, jak również turystów.	1 500 000
54	Porozmawiaj ze mną – język migowy w autobusie	Emisja spotów w autobusach i tramwajach dotyczących promocji Polskiego Języka Migowego oraz savoir-vivre'u i kultury głuchych w taki sposób, aby łamać stereotypy i uprzedzenia wobec środowiska osób głuchych i słabosłyszących mieszkających w Krakowie oraz zbliżyć świat osób słyszących i głuchych do siebie.	44 114
55	Akordeonowe wsparcie dla młodych muzyków	Zakup trzech akordeonów guzikowych różnej wielkości dla Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych dla zabezpieczenia potrzeb edukacyjnych młodych adeptów muzyki akordeonowej.	105 790
56	Żywopłot w parku Krakowskim wzdłuż al. Mickiewicza	Zasadzenie gęstego zimozielonego szpaleru dającego przez cały rok osłonę od zanieczyszczeń pyłowych i spalinyowych oraz hałasu.	624 480
57	Pakiet uzupełniający nr 4 do dodatkowych lekcji języka angielskiego – zakup materiałów biurowych na kwotę 44 zł	Zakup materiałów biurowych przez Wydział Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, np. tonery do drukarek.	44
58	Rozbudowa systemu roweru miejskiego KMK Bike w Dzielnicy VIII Dębniki	Rozbudowa systemu automatycznych wypożyczalni roweru miejskiego KMK Bike o nowe stacje bazowe zlokalizowane na terenie Dzielnicy VIII Dębniki.	305 000
59	Pełnowymiarowe boisko do gry w Ultimate Frisbee	Pełnowymiarowe boisko do gry w Ultimate Frisbee, które będzie bezpieczne dla zawodników i przysłuży się promocji dyscypliny w Krakowie.	1 550 000
60	Nowa „Korona” – renowacja obiektów Klubu Sportowego Korona	Wymiana okien i drzwi wewnętrznych w hali basenów, wymiana okien w budynku siedziby klubu, renowacja elewacji siedziby klubu oraz renowacja elewacji, rynien i obróbki blacharskie hali basenów KS Korona.	2 700 000
61	Remont pawilonu handlowego na Azorach	Remont pawilonu w zakresie wymiany ślusarki okiennej i drzwiowej, wymiany pokrycia dachowego z przebudową kominów ponad dachem, remontu elewacji wraz z ociepleniem ścian zewnętrznych oraz remontu chodników i zagospodarowania terenu (zieleni) przy budynku.	1 665 497,81
62	Budowa boiska piłkarskiego z nawierzchnią z trawy syntetycznej na terenie KS „Borek”	Budowa boiska piłkarskiego z nawierzchnią z trawy syntetycznej.	850 000
63	Tor kolarski BMX Racing	Tor kolarski BMX Racing w wersji dla zawodów mistrzostw świata, krajowych i miejskich dla 8 zawodników wraz ze ścieżką zdrowia i zabawy dla dorosłych, młodzieży i dzieci, remontem budynku zabytkowej pompowni i budową zaplecza techniczno-sanitaro-usługowego przy ul. Drożdżowej.	2 600 000
64	Renowacja zabytkowego samolotu JAK-23 oraz jego otoczenia na Bielanych	Odnowienie zabytkowego samolotu Jak-23 poprzez jego oczyszczenie, pomalowanie, uzupełnienie brakujących elementów, odtworzenie oświetlenia samolotu, rekultywacja terenu i jego ogrodzenie.	61 000
65	Angielski Bezpłatnie 5 razy w tygodniu dla krakowskich uczniów	Dodatkowe bezpłatne zajęcia z języka angielskiego dla szkół, które zgłosiły się do udziału w programie.	2 699 506
66	Album historyczny „Książdz Kazimierz”	Przygotowanie, opracowanie i wydanie oraz promocja albumu historycznego pt. „Książdz Kazimierz”, poświęconego ks. Kazimierzowi Jancarzowi – kapelanowi Solidarności.	46 500
67	Akademia Basketu KNBA	Zajęcia sportowe związane z nauką gry w koszykówkę dla młodzieży szkół ponadpodstawowych (gimnazjów i liceów). Przewidujemy w ciągu roku szkolnego zorganizować ok. 80 treningów i cztery turnieje dla każdej grupy wiekowej. Ponadto odbędą się pogadanki na temat wartości sportu w życiu młodych ludzi oraz historii i terażniejszości koszykówki w kraju i na świecie.	28 900
68	Razem fajniej!	Rozwijanie właściwych interakcji pomiędzy dziećmi niepełnosprawnymi a ich pełnosprawnymi rówieśnikami, wzmacnianie postawy akceptacji, otwartości i życzliwości wobec drugiego człowieka, przełamywanie barier i lęków przed odmiennością oraz wyrównywanie szans na rozpoczęcie dalszej drogi edukacyjnej.	11 885
69	Międzynarodowy turniej minikoszykówki	Organizacja turnieju minikoszykówki dla drużyn dziewcząt i chłopców z Krakowa i drużyny z Popradu (Słowacja).	6 250
70	Centrum Mechatroniki i Robotyki	Utworzenie na terenie ZSM nr 1 Centrum Mechatroniki i Robotyki. Działaność CMIR realizowana będzie na bazie posiadanego oraz uzupełnionego wyposażenia technicznego pracowni mechatronicznych ZSM nr 1.	64 000
71	Modernizacja parkingów przy przychodni Ugorek, ul. Ułanów 29a	Przystosowanie istniejących miejsc postojowych jak i terenu działek dla większej liczby samochodów. W tej chwili samochody parkują na chodniku przy ul. Seniorów Lotnictwa.	43 647
72	Ścianka wspinaczkowa w ZSE przy ul. Loretańskiej 16	Remont podwórka ZSE, adaptacja przestrzeni na ściankę wspinaczkową zewnętrzną.	270 000
73	Budowa boiska wielofunkcyjnego i związanej z nim infrastruktury na terenach sportowych KS Wróblowianka	Zagospodarowanie terenów graniczących z KS Wróblowianka – budowa sztucznego boiska, infrastruktury sportowej oraz ogródka jordanowskiego.	850 000
74	Zdrowie pod kontrolą – akcja profilaktyczno-zdrowotna	Akcja będąca promocją zdrowia, a więc zawierająca elementy edukacji zdrowotnej, ale także oferująca możliwość wykonania bezpłatnych, profilaktycznych badań medycznych w ramach obchodów Światowego Dnia Cukrzycy 2014.	8 250
75	Rewitalizacja parku Lotników Polskich	Rewitalizacja parku Lotników Polskich, wraz z remontem nawierzchni alejek spacerowych, dobudową oświetlenia i toaletą.	975 759

76	Wystawa „Życie na kartki” – 1914–1989, czyli od I wojny światowej do PRL-u, ze zbiorów Fundacji im. Tadeusza Kościuszki	Wystawa obejmuje kilkaset kartek zaopatrzeniowych i banknotów na 25–30 antyramach o wym. 70x100 cm oraz folder-katalog.	22 800
77	„Przystanek Przyszłość” – cykl warsztatów i zajęć dla młodzieży	Organizacja cyklu warsztatów, zajęć i spotkań dla młodzieży dostosowanych w swoim charakterze do współczesnych trendów, przez co ma przyciągnąć młodzież, która do tej pory nie miała żadnych kontaktów z kreatywną formą aktywności. W ramach projektu przewidujemy spotkania z osobami, które poprzez swoją pracę osiągnęły sukces i mogą stać się autorytetami.	393 000
78	Rewitalizacja kopca Wandy wraz z terenami zielonymi	Pielęgnacja drzew i krzewów oraz poprawa oznakowania dla turystów.	39 650
79	Remont chodnika na ul. Opolskiej, od ul. Pleszowskiej do ul. Mackiewicza po stronie Dworku Białoprądnickiego	Zdemontowanie pozostałości po chodniku, wykonanie podłoża, krawężników, ułożenie nowego chodnika z materiału atestowanego (płytki lub kostka brukowa).	1 000 000
80	Co roku jeden ogródek fitness z monitoringiem – w każdej dzielnicy Krakowa, dla seniorów i dla naszej młodzieży	Umieszczenie kilku trwałych urządzeń gimnastycznych, dostępnych bezpłatnie przez całą dobę – dla wszystkich mieszkańców Krakowa, w tym dla seniorów i młodzieży. Urządzenia będą tak ustawione, aby osoba ćwicząca mogła obserwować dzieci bawiące się w przeznaczonej dla nich części ogrodu.	1 980 000
81	Kraków ćwiczy na polu	Stworzenie sieci otwartych, darmowych, dostępnych dla wszystkich minisłowni.	650 000
82	Ścieżka rowerowa wzdłuż al. Kijowskiej – Łączymy Parki Krakowa!	Trasa rowerowa połączy niemal bezkolizyjnie Błonia, park Jordana, Młynówkę Królewską, park Wyspiańskiego i park Krowoderski oraz budynki użyteczności publicznej: AGH, akademiki, Wyższą Szkołę Zarządzania i Bankowości, Narodowe Centrum Nauki, Urząd Marszałkowski, stadiony Cracovii i Wisły oraz kilka szkół podstawowych i ponadpodstawowych.	1 000 000
83	Zagospodarowanie zalewu Bagry	Zagospodarowanie zalewu Bagry z wykorzystaniem koncepcji z lat wcześniejszych.	900 000
84	Bestsellery w bibliotekach, nie tylko w Empiku	Poszerzenie księgozbiorów bibliotek o nowości wydawnicze i audiobooki.	25 000
85	Częstsza pielęgnacja/konserwacja zieleni dla Dzielnicy II. Program pilotażowy	Dodatkowe koszenie trawy oraz pielęgnacja nadmiernie rozrośniętej zieleni na terenach przysiedlowych.	140 000
86	Iluminacja mostu im. Marszałka Józefa Piłsudskiego	Iluminacja mostu im. Marszałka Józefa Piłsudskiego łączącego Kazimierz i Podgórze.	2 050 000
87	Popołudniowe koncerty na Plantach	Zorganizowanie otwartych koncertów muzyki. Koncerty będą mieć miejsce w każdą niedzielę (od maja do września 2015), o godz. 17.00 w altance na Plantach i będą oferować różnorodną muzykę.	127 600
88	Konkurs na koncepcję programowo-przestrzenną Parku Kultury VIA EUROPEA	Zebrań i porównanie w formie konkursu propozycji wzbogacenia wartości rekreacyjnych i edukacyjnych otoczenia Wisły odpowiednio do potrzeb społeczeństwa sieci wiedzy.	280 000
89	Rehabilitacja wzroku dzieci, młodzieży i dorosłych słabowidzących ze wszystkich dzielnic miasta	Doposażenie i wymiana sprzętu optycznego i narzędzi badawczych używanych podczas konsultacji osób z dysfunkcją narządu wzroku oraz osób z niepełnosprawnościami sprzężonymi w SWOW dla Dzieci Niewidomych i Słabowidzących.	58 104
90	Renowacja Elewacji CSW Solvay	Renowacja fasady (od strony ul. Zakopiańskiej) budynku, w którym mieści się CSW Solvay.	100 000
91	Nowohuckim tonem – sześć dekad muzyki młodzieżowej w Nowej Hucie	Podkreślenie znaczenia zjawiska muzyki młodzieżowej w kulturalnej historii Nowej Huty, a także zintegrowanie kilku pokoleń jej odbiorców oraz zapewnienie wartościowej rozrywki mieszkańcom Krakowa w różnym wieku.	12 000
92	Krakowskie meble miejskie	Pilotażowe wyposażenie przestrzeni publicznych w innowacyjne meble miejskie, służące do odpoczynku, integracji, zabawy etc. Działanie jest otwarte i obywatelskie na każdym etapie, będąc living labem partycypacji oraz równocześnie eksperymentem z policentrycznością miasta.	330 000
93	Dobry serwer autostradą dla biblioteki	Zakup serwera wraz z urządzeniami peryferyjnymi, zapewniającego ciągły, szybki i nieprzerwany dostęp do usług świadczonych przez Śródmiejską Bibliotekę Publiczną.	40 000
94	Budowa parkingu w ciągu drogi krajowej DK-79 przy al. Andersa	Budowa zatoki postojowej na 17 miejsc postojowych wraz z drogą serwisową w ciągu drogi krajowej DK-79.	350 000
95	Pakiet uzupełniający nr 3 do dodatkowych lekcji języka angielskiego – zakup materiałów biurowych na kwotę 100 zł	Zakup materiałów biurowych przez Wydział Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, np. tonery do drukarek.	100
96	Kraków Przyjazny Motocyklistom – Bezpieczeństwo i Rywalizacja 2015	Organizacja dwudniowego wydarzenia o charakterze szkoleniowo-integracyjnym dla środowiska krakowskich motocyklistów.	16 000
97	Renowacja obiektu sportowego RzKS Juvenia Kraków	Juvenia jest jedynym klubem rugby w Krakowie, który reprezentuje miasto i województwo w rozgrywkach rugby zarówno 15-osobowym, jak i w odmianie olimpijskiej – 7-osobowej, zatem stadion powinien być do tego przystosowany (murawa, trybuna, zaplecze).	2 700 000
98	Film pod roboczym tytułem „Solidarność Krakowska lat 80–82”	Realizacja filmu dokumentalnego o krakowskiej „Solidarności” z lat 80–82. Film będzie drugim z kolei dokumentem o historii krakowskiej Solidarności kierowanym głównie do młodzieży.	34 500
99	Duchacki park ćwiczeń fizycznych	Zagospodarowanie terenu przy ZSE nr 1 o powierzchni ok. 200 m kw. maszynami do ćwiczeń fizycznych na wolnym powietrzu.	330 000
100	Trwała iluminacja świetlna mostu im. Józefa Piłsudskiego	Trwała (całoroczna) iluminacja świetlna przepięknej nitowanej kratownicowej konstrukcji mostu na Wiśle im. Józefa Piłsudskiego, wyeksponowanie jej walorów estetycznych, technicznych i edukacyjnych ze szczególnym uwzględnieniem fuku dwuprzegubowego przęsła środkowego.	2 050 000
101	Pakiet uzupełniający nr 1 do dodatkowych lekcji języka angielskiego – zakup materiałów biurowych na kwotę 200 zł	Zakup materiałów biurowych przez Wydział Edukacji Urzędu Miasta Krakowa, np. tonery do drukarek.	200
102	Prosto do tramwaju	Przebudowa nawierzchni jezdni i peronów oraz zmiana organizacji ruchu w obrębie przystanków tramwajowych na ul. Głowackiego, pl. Wolnica oraz na ul. Miodowej do standardu tzw. przystanków wiedeńskich.	761 000
103	65. rocznica powstania Hutnika Nowa Huta	Przypomnienie sukcesów Hutnika Nowa Huta. W ramach projektu przewiduje się realizację zadań o charakterze kulturalnym (wystawa), edukacyjnym (konkurs plastyczny) i sportowym (turniej drużyn amatorskich o Puchar Hutnika oraz dzień z Hutnikiem).	68 750

SUMA

60 914 968

Młodzież na start!

Od ponad czterech lat w Krakowie realizowane są miejskie programy, których celem jest wzbogacenie oferty zajęć sportowo-rekreacyjnych dla mieszkańców naszego Miasta w różnych dyscyplinach sportu. Już w sobotę odbędzie się finał turnieju krakowskich „orlików” o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa.

Jacenty Kowerski

Ścieżki biegowe i nordic walking w ramach projektu „Kraków biega, Kraków spaceruje”, Krakowska Olimpiada Młodzieży, „Sport przeciw wykluczeniom” czy Krakowska Akademia Siatkówki „Mój Trener” to tylko niektóre przedsięwzięcia prowadzone przez Wydział Sportu Urzędu Miasta Krakowa, cieszące się ogromną popularnością wśród krakowian.

W współpracy z Ministerstwem Sportu i Turystyki na krakowskich wielofunkcyjnych boiskach sportowych realizowany jest też program „Animators – Moje Boisko – Orlik 2012”. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani trenerzy i instruktorzy, a uczestnicy zajęć korzystają z obiektów bezpłatnie.

W naturze każdego młodego człowieka jest także zdrowe współzawodnictwo, chęć zmierzenia się i porównania posiadanych umiejętności z rówieśnikami. To spowodowało, że Wydział Sportu zaproponował młodym mieszkańcom naszego miasta udział w wielkim turnieju piłkarskim, którego stawką będzie Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. Już od wiosny na każdym „orliku” animatorzy prowadzili eliminacje, wyłaniając zespoły, które 27 września (sobota) rozegrają turniej finałowy na zmodernizowanym obiekcie Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego Kraków Wschód (os. Szkolne 39). Ostatecznie w eliminacjach wzięło udział blisko tysięcy dzieci i młodzieży, na co dzień uczestniczących w zajęciach na „orlikach”. W finale każdy „orlik” będzie reprezentowany przez dwa zespoły – w dwóch kategoriach wiekowych: starszej (ur. po 1 stycznia 2001) i młodszej (ur. po 1 stycznia 2004).

A kto wystąpi w finale turnieju? „Orlika” z ul. Jerzmanowskiego 4 reprezentują „Prokocim” i SP 117; z ul. Bujaka 15 – SP 162 i SP 123; z os. Na Wzgórzach 13A – SP 129 i „Orły”; z os. Złotej Jesieni 16 – „86tka team” i „Emcedeiem”; z ul. Urzędniczej 65 – „Wilkołaki” i „Wampiry”; z ul. Dygasińskiego 15 – „Piasek 1” i „Piasek 2”; z ul. Fortecznej 75 – „Orzełki” i „Kilerzy”; z ul. Na Błonie 15B – „Bronx Team” i „Bronx 2003”; z ul. Pszczelnej 13 „FC Ul” i „Ruczaj United”; z ul. Jaskrowej 5 – „Akademia

Piłkarska” i „SP 78”; z ul. Lipska/Myśliwska – „Lipska” i „SP 47”; z ul. Grochowskiej 20 – „Grochowska Junior Team 1” i „Grochowska Junior Team 2”; z ul. Sądawki 1 – „SP 64” i „MKS Cieślik” oraz z ul. Strąkowej 3A – „Wilga” i „ZSOI-3”. Zespoły wymienione jako pierwsze to drużyny młodszych futbolistów.

Rozgrywki rozpoczną się w sobotę o godz. 9.15. Jako pierwsi do rywalizacji przystąpią młodzi adepci futbolu. W obu kategoriach system rozgrywek jest identyczny. Zespoły zostaną podzielone na cztery grupy, w których drużyny grać będą systemem „każdy z każdym”. Do ćwierćfinałów zakwalifikują się po dwa zespoły z każdej grupy, a dalsza część rywalizacji to już pojedynki w systemie „play off”, wyłaniające zwycięzców aż do wielkiego finału. Przedsmak turniejowych wrażeń młodzi uczestnicy przeżyli już 22 września – wówczas to w siedzibie krakowskiego magistratu odbyło się oficjalne losowanie drużyn.

Zakończenie turnieju będzie połączone z uroczystym wręczeniem nagród i dyplomów, które zaplanowano na godz. 13.00. W uroczystości weźmie udział Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Dla pokonanych organizatorzy przewidzieli dodatkowe atrakcje, ponieważ zdobywców kolejnych miejsc poznamy w konkursach rzutów karnych. Emocji – dla uczestników, jak i kibiców – nie zabraknie. Szczegółowe regulaminy turnieju oraz program imprez towarzyszących znajdują się na oficjalnej stronie naszego miasta www.krakow.pl/sport oraz na stronie www.moswschod.pl.

Finałowy Turniej Piłki Nożnej „Orlików” o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa 2014 zostanie rozegrany w ramach wydarzenia sportowego podsumowującego realizację miejskich programów sportowych „Młodzież na start – Kraków kierunek sport”. Dla uczestników imprezy przygotowano również pokazowe mecze siatkówki plażowej kobiet, Test Coopera, piknik dla dzieci i młodzieży oraz trening nordic walking, który poprowadzi Ilija Markow – srebrny medalista olimpijski w chodzie sportowym.

Rozgrywki
rozpoczną się
w sobotę
27 września
o godz. 9.15.



8. BIEG TRZECH KOPCÓW 5 października 2014

Start 10.30,
Kopiec Krakusa



Sponsorzy



Partnerzy



Patroni medialni



Obecna kadencja to obywatelski przełom

Jest jednym z radnych, którzy chcą uczynić Kraków bardziej obywatelskim, zbliżyć samorząd do ludzi. Z radnym **Dominikiem Jaśkowcem** o budżecie obywatelskim, nowych statutach dzielnic, a także o mijającej kadencji rozmawia Błażej Siekierka.



fot. archiwum prywatne

Dominik Jaśkowiec – radny Miasta Krakowa VI kadencji, w RMK przewodniczy Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego. Od grudnia 2006 do stycznia 2011 r. pełnił funkcję przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnic III Prądnik Czerwony. Prywatnie interesuje się historią, geografią i ogrodnictwem

Od 27 września do 5 października można głosować na projekty zgłoszone w ramach budżetu obywatelskiego – zarówno na te dzielnicowe, jak i ogólnomiejskie. Jest Pan zadowolony z tego, w jakim kierunku zmierzają budżet obywatelski 2014?

Dominik Jaśkowiec: Po dużej aktywności mieszkańców Krakowa widać wyraźnie, że eksperyment pod nazwą budżet obywatelski dobrze się przyjął. Mankamentem jest brak zapewnionego finansowania na kolejne jego edycje. Nie chciałbym, żeby był to tylko jednorazowy projekt. Uważam, że musimy go kontynuować w kolejnych latach. Zresztą widać wyraźnie, że takiej kontynuacji chcą sami krakowianie. Udowodnili to już na etapie składania projektów. Jest jeszcze drugi problem, którym są zbyt niskie środki przeznaczone na realizację zadań w ramach budżetu obywatelskiego. W kolejnych latach muszą być one zdecydowanie wyższe.

Czy są jakieś propozycje mieszkańców do budżetu obywatelskiego, które Pana zaskoczyły?

DJ: Przede wszystkim zaskoczyła mnie duża liczba zgłoszonych postulatów – prawie pięćset. Wiem, że nie wszystkie wygramy w głosowaniu, ale powinniśmy, szanując kreatywność krakowian, postarać się je wszystkie zrealizować, tak na poziomie dzielnic, jak i samego miasta.

Można powiedzieć, że Kraków staje się coraz bardziej obywatelski. 24 września na sesji Rady Miasta Krakowa głosowany był projekt uchwały w sprawie inicjatywy lokalnej...

DJ: Kierunek jest dobry, a dokonania Rady Miasta Krakowa na polu budowy obywatelskiego Krakowa wyraźne. Obecna kadencja to tak naprawdę obywatelski przełom. Pytanie jest tylko jedno – mianowicie, czy narzędzia, które tworzymy, będą przez mieszkańców odpowiednio wykorzystane.

Przejdźmy teraz do spraw bardziej lokalnych, dzielnicowych. Jak zmiana statutów dzielnic Krakowa wpłynęła na otwarcie się lokalnej władzy i jej wyjście do ludzi, bardziej ku mieszkańcom?

DJ: W nowych statutach dzielnic wprowadziliśmy szereg nowych rozwiązań: od możliwości głosowania przez pełnomocnika dla osób starszych i niepełnosprawnych w wyborach do rad dzielnic przez instrument wniosku obywatelskiego po inicjatywę uchwałodawczą mieszkańców dzielnicy. Ważnym sprawdzianem dla nowych statutów dzielnic będą zbliżające się wybory samorządowe. Jeżeli aktywność obywatelska przy ich okazji będzie wyższa niż dotychczas, to oznaczać to będzie, że nowe statuty zdają egzamin.

Zbliża się koniec obecnej kadencji. Co było dla Pana największym sukcesem ostatnich czterech lat?

DJ: Sukcesów jest bardzo dużo. Przede wszystkim wypełniłem zobowiązania z mojej ulotki wyborczej sprzed czterech lat. Wszystko, co wtedy zapowiedziałem, zostało zrealizowane lub jest w trakcie realizacji. To dla mnie duża satysfakcja. Termomodernizacja szkół, nowe boiska, place zabaw i remonty dróg w Dzielnicy III Prądnik Czerwony nie powstały przez przypadek. To była moja ciężka praca przez całą czteroletnią kadencję. Udało mi się też doprowadzić do zakończenia budowy parku Zaczarowanej Dorożki przy ul. Olszeckiej. Zachęcam wszystkich krakowian do jego odwiedzenia, bo to miejsce magiczne i pełne uroku.

A co było największą porażką?

DJ: Na pewno była jedna porażka, nie udało się powołać na peryferiach naszego miasta społeczeństwa. Szkoda, bo ich powstanie dałoby pieniądze i wielki impuls rozwojowy dla krakowskich przedmieść, dziś tak bardzo zaniedbanych. Do tego projektu musimy jeszcze wrócić.

Nowa kadencja już niedługo, zapytam, jakie są Pana oczekiwania, cele i priorytety na następne cztery lata.

DJ: Na pewno chciałbym doprowadzić do końca projekt budowy tramwaju na Prądnik Czerwony i Olszę II, to bez wątpienia najważniejsza dla mnie sprawa. Ponadto zależy mi na stworzeniu drugiego parku na Prądniku Czerwonym, uprządkowaniu otoczenia ulic Radomskiej i Łępkowskiego czy rzeki Białuchy, zresztą takich spraw są dziesiątki, naprawdę jest co robić. W sprawach ogólnomiejskich na pierwszy plan wysuwa się konieczność zapewnienia ochrony terenom zielonym w tym ogródkom działkowym, ulepszenie mechanizmu konsultacji społecznych, czy też realizacja wyników majowego referendum.

Okiem Przewodniczącego: podwójny sukces

Jak co roku we wrześniu podsumowujemy akcję „Płać podatki w Krakowie”, zachęcającą do płacenia podatku w naszym mieście. W tym roku zanotowaliśmy kolejny sukces. Dzięki akcji prowadzonej od 2012 r. przybyło nam 22,5 tysiąca podatników, a to oznacza wzrost dochodów o ponad 33 mln zł.

◀ Bogusław Kośmider*

Mamy w Krakowie około 760 tys. mieszkańców (oficjalnie zameldowanych) i około 580 tys. podatników PIT. Z innych danych, choćby ze zużycia wody, wynika, że w Krakowie mieszka ok. 1,1 mln osób (w tym turyści i studenci). Ile mamy nieoficjalnie podatników? Szacuje się, że ok. 750-800 tys. osób, a to oznacza, że gdyby wszyscy potencjalni płatnicy PIT zapłacili w Krakowie podatek, mielibyśmy około 250–350 mln dodatkowych dochodów dla Miasta.

Od 2012 r. podejmowaliśmy wiele działań, mających na celu zainteresowanie osób mieszkających w Krakowie płaceniem tu podatku od osób fizycznych. Nowych podatników próbowaliśmy zachęcić konkursami, w których mogli wygrać różne wartościowe rzeczy. W urzędach skarbowych rozdawane były ulotki, zorganizowano akcję promocyjną na billboardach i w bus tv, mocno wspierały nas też krakowskie media. Duże znaczenie miały działania dzielnic, które intensywnie angażowały się w akcję. Promowaliśmy i nagradzaliśmy dzielnice, w których podatników przybyło procentowo najwięcej. Mimo obojętności, czy wręcz wrogości niektórych polityków wobec tych działań konsekwentnie, krok po kroku robiliśmy kolejne rzeczy. I przychodziły efekty.

W pierwszym roku, po uwzględnieniu zgonów, mieliśmy 6715 nowych płatników, czyli do budżetu wpłynęło dodatkowo prawie 10 mln zł. W roku drugim zyskaliśmy 7045 nowych płatników, czyli budżet wzbogacił się o ponad 10,5 mln zł. W 2014 r. mamy 8688 nowych podatników, przez co budżet powiększył się o ponad 13 mln zł. W ciągu trzech lat przy dużej, ale nie bardzo kosztownej akcji promocyjnej, zyskaliśmy w budżecie dodatkowo 33 mln zł. Można śmiało powiedzieć, że akcja „Płać podatki w Krakowie” była jednym z powodów zdecydowanej poprawy finansów Krakowa.

Największy wzrost liczby podatników w 2014 r. zanotowały dzielnice: II, VI i XIV, więc to one powinny zostać nagrodzone w przyszłym budżecie.

Działania mające na celu zwiększenie liczby osób płacących podatek od osób fi-

zycznych w danej miejscowości prowadzą prawie wszystkie samorządy. Z różnym efektem, wynik krakowski należy do tych lepszych. Większość miast prowadzi tzw. działania miękkie – szeroka akcja promocyjna, ulotki, bilbordy, konkursy dla nowych podatników, w których można wygrać nawet samochód. Niektóre samorządy organizują akcje pokazujące, co dzięki nowym podatnikom udało się zrobić, kupić czy zrealizować.



Bogusław Kośmider

Część samorządów prowadzi też tzw. działania twarde. Należy do nich np. preferowanie osób płacących w danej miejscowości podatek poprzez specjalne ulgi, odrębne taryfy i zasady. Uzasadniane to jest tym, że to miasto ponosi koszty utrzymania i dofinansowania transportu publicznego, infrastruktury technicznej, żłobków, przedszkoli, domów kultury. Jeżeli z tych dóbr korzysta mieszkaniec nieplacący podatku w danej miejscowości, to wykorzystuje tych, którzy podatek płacą. Coraz częściej pojawia się też żądanie samorządów, by rodzice dzieci uczęszczających do prowadzonych przez samorząd szkół, a nieplacący podatku na jego terenie pokrywali część kosztów edukacyjnych, które są asygnowane z budżetu danego samorządu. W Krakowie dopłacamy do edukacji ok. 400 mln zł, a biorąc pod uwagę, że 15–20 proc. uczniów krakowskich szkół to dzieci osób nieplacących podatku w naszym mieście, moglibyśmy w ten sposób wyegzekwować 60–80 mln zł. Jak widać, w Krakowie jest to kwota niebagatelna.

Co dalej? W Krakowie można zwiększyć dochody o 250–350 mln zł zachęcając wszystkich mieszkańców do płacenia podatków w naszym mieście. Jak to zrobić? Zostanie to przedstawione w tegorocznej kampanii wyborczej.

Obiecywałem, że doprowadzę do zwiększenia dochodów miasta i do poprawienia sytuacji finansowej Krakowa. Po czterech latach działań, po efektach akcji „Płać podatki w Krakowie” mogę z całą odpowiedzialnością powiedzieć, że to, co obiecałem, zrealizowałem.

*Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

2014 Podsumowanie akcji "Płać podatki w Krakowie"

Procentowy wzrost liczby podatników w 2014 roku z podziałem na dzielnice



Wyniki akcji "Płać podatki w Krakowie" w latach 2012-2014



Efekt akcji "Płać podatki w Krakowie" w latach 2012-2014



Piktochart

Kto zapłaci za darmowy podręcznik?

1 września większość pierwszoklasistów zaczęła swoją przygodę szkolną od nauki z podręcznika rządowego, nazywanego Elementarzem. Najważniejszy dla rodziców tych uczniów jest fakt, że to podręcznik darmowy.

Barbara Nowak*



Barbara Nowak

Najmłodszy wypożyczają od szkoły podręcznik, który ma służyć co najmniej trzem rocznikom pierwszoklasistów. Jeśli dziecko go zgubi albo zniszczy, rodzice będą musieli zapłacić karę, której wysokość ma określić dyrektor szkoły. Dodatkowo szkoły dostaną dwie dotacje: jedną na zakup podręcznika do języka obcego w kwocie 25 złotych i drugą na materiały ćwiczeniowe w wysokości 50 zł (na ucznia). Ministerstwo Edukacji Narodowej nie finansuje podręcznika do religii, tłumacząc, że nie jest to przedmiot obowiązkowy. Młody Polak obowiązkowo ma uczyć się języka obcego, a religii tylko wtedy, gdy rodzice wyrażą taką wolę. Jest to dyskryminowanie większości polskiego społeczeństwa przez rząd koalicji PO-PSL.

Wystawiają negatywne oceny

Decyzja o wprowadzeniu darmowego podręcznika do klas pierwszych zapadła w lutym 2014 r. wraz z zatwierdzeniem przez Sejm RP nowelizacji Ustawy o systemie oświaty. Pod koniec sierpnia pierwsza część Elementarza trafiła do szkół. Dobry podręcznik pisany jest zwykle przez mniej więcej dwa lata. Czemu miał służyć taki pośpiech? Chodziło o to, aby za wszelką cenę dotrzymać terminu i zdążyć z tym hucznie zapowiadany sukces przed wyborami samorządowymi. Jedno jest pewne, autorzy w takim tempie opracowanego podręcznika nie mogli się ustrzec błędów. Dziś wielu pedagogów wystawia mu oceny negatywne i to ze względu na błędy merytoryczne i merytoryczne, infantylność i chaos w przekazywanych treściach, a także nadmiar kolorów, które rozpraszają zamiast koncentrować na wybranych elementach. Nie brakuje też opinii, które mówią, że rządowy podręcznik nie ma prawa być nazywany elementarzem, bo po prostu nim nie jest. Dorota Dziamska, metodyk nauczania początkowego z Pracowni Pedagogicznej im. prof. Ryszarda Więckowskiego kategorycznie ocenia, że rządowy elementarz zaprzecza podstawom pedagogiki wczesnoszkolnej. Jest też redagowany zgodnie z myślą, aby dzieci, broń Boże, nie poznały naszej polskiej tradycji. Trzeba było oburzenia licznych recenzentów, aby treść podręcznika uzupełniono informacją, że święta obchodzone w grudniu, te z choinką, mają swoją nazwę: Boże Narodzenie. Ale o innych narodowych świętach już nie wspomniano. Ministerstwo nie chce, aby nasze dzieci były wychowywane na patriotów. Trudno się zatem dziwić, że szkoły niepubliczne najczęściej zrezygnowały z podręcznika przygotowanego przez MEN. Znamienne są słowa Marka Radyko, dyrektora Pierwszej Społecznej Szkoły Podstawowej w Gdyni, który wybór innego niż rządowy podręcznik uzasadnił stwierdzeniem, że w jego szkole dba się o poziom edukacji. Taka postawa nie w smak jest „Gazecie Wyborczej”, która już rozpoczęła akcję tropienia szkół, które wybrały inny niż rządowy podręcznik.

Żle z trzech powodów

Tym, co zaskoczyło i zabolowało polskich wydawców podręczników, było zignorowanie ich dorobku. Wolny rynek książek w Polsce spowodował,

że obecnie mamy wiele dobrych podręczników, które spełniają wszystkie wymagania dydaktyczne i są zatwierdzone przez MEN. Ich wysoki poziom został zauważony w Europie, gdzie otrzymały liczne prestiżowe nagrody. Ministerstwo zamiast produkować nowy elementarz, mogło ustalić z wydawcami ujednoczenie cen już wydanych książek, a następnie refundować je szkołom. Tym samym szkoły miałyby nadal zagwarantowany wybór i to spośród pozycji sprawdzonych już w procesie nauczania.

Decyzja rządu jest jednak inna, można powiedzieć z całą odpowiedzialnością, szkodliwa co najmniej z kilku powodów. Szkodliwa dla dzieci, które będą uczone ze słabego, obciążonego błędami podręcznika. Szkodliwa dla nauczycieli, bo często będą musieli sięgać do innych materiałów (za czyje pieniądze?), aby dzieci zdolniejsze nie nudziły się na lekcjach. Jest także niekorzystna dla całego rynku wydawniczego. Szacuje się, że zastój na rynku podręczników spowoduje zwolnienie z pracy kilku tysięcy ludzi. Broniąc się przed wycofaniem z rynku wydrukowanych już książek, wydawnictwa gotowe były rozdawać swoje podręczniki za darmo pod warunkiem, że szkoły dokonają właśnie u nich zakupów materiałów dodatkowych, na które otrzymały dotacje. Brakuje jednak informacji, czy i ewentualnie ile szkół skorzystało z tej oferty. W obawie przed reakcją MEN, a także z powodu komplikacji wynikających z przekonywania rodziców do takiej decyzji i krótkiego czasu na przeprowadzenie z nimi konsultacji, większość dyrektorów dla świętego spokoju uznała, że lepiej się nie wychylać i przyjąć darmowy podręcznik. Niestety, ta decyzja zaowocuje konsekwencjami wynikającymi z uczenia dzieci z materiału wątpliwej jakości.

Eksperyment trwa

Za darmowy podręcznik dla pierwszoklasistów zapłacą rodzice starszych dzieci, od drugiej klasy wzwyż. To oni tak naprawdę składają się na rządowy podręcznik. Wydawnictwa gdzieś przecież musiały sobie odbić finansowe straty, a przynajmniej je zminimalizować. Ceny podręczników poszły w górę o kilka złotych za sztukę, a kilkanaście do kilkudziesięciu złotych za komplet. Rodzice pierwszoklasistów są zadowoleni, ale reszta zapłaci jeszcze więcej niż w zeszłym roku.

Rząd premiera Tuska chciał kupić przychylność rodziców najmłodszych uczniów, a także chociaż trochę złagodzić krytykę za narzucenie obowiązku szkolnego dla sześciolatek. Dlaczego jednak koszty poprawy wizerunku rządzącej partii mają ponosić rodzice starszych uczniów, a także drukarze i pracownicy wydawnictw, którzy stracą pracę? Badanie wytrzymałości Polaków na kolejne, drogie społecznie eksperymenty Platformy Obywatelskiej trwa w najlepsze.

*radna klubu Prawo i Sprawiedliwość

Niegroteskowo o darmowym podręczniku

– Zaczynamy w tym roku od darmowych podręczników dla pierwszoklasistów. Kończymy w 2017 r. To wtedy – z punktu widzenia rodziców – podręczniki i materiały ćwiczeniowe dla uczniów wszystkich klas szkół podstawowych i gimnazjów będą darmowe – powiedziała w trakcie wizyty w Krakowie Joanna Kluzik-Rostkowska, minister edukacji narodowej.

Marta Patena*

Rzadko się zdarza, aby jakikolwiek pomysł rządu spotkał się z poparciem wszystkich klubów w sejmie. Tak było w przypadku reformy podręcznikowej. Pomysł darmowego elementarza poparły wszystkie partie zasiadające w parlamencie, w tym PiS. Posłowie powiedzieli „tak” nie tylko darmowym podręcznikom, ale i tempu wprowadzanych zmian.

– To wyjątkowy rok. 1 września do pierwszej klasy szkoły podstawowej poszło pierwszy raz półtora rocznika dzieci: cały rocznik siedmiolatków oraz pół rocznika sześciolatków – odpowiedziała minister edukacji narodowej na zarzut, jakoby wprowadzenie darmowego elementarza było uzależnione od kalendarza wyborczego. – Ani wybory samorządowe, ani tym bardziej parlamentarne nie wyznaczają tempa naszych prac. Gdyby tak było, nie kończylibyśmy reformy w 2017 r., czyli po wyborach parlamentarnych, a wcześniej. Zarzuty polityczne są w tym przypadku absolutnie bezpodstawne – dodała.

Joanna Kluzik-Rostkowska przypominała, że ceny podręczników rosły z roku na rok. Wydawcy, mimo rozmów i prośb, nie mieli zamiaru obniżyć cen ani ich ujednoczyć. Najlepszy przykład: nawet w tym roku podnieśli ceny, tłumacząc to inflacją. Warto przypomnieć, że mamy deflację. Kolejne podwyżki to – mówiąc wprost – nic innego jak chęć większego zysku. Działaniem wydawców zaniepokoił się również Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (UOKiK). Pod koniec sierpnia tego roku wszczęła postępowanie wyjaśniające, czy praktyki cenowe wydawnictw sprzedających podręczniki dla klas I–III szkoły podstawowej nie naruszyły przepisów antymonopolowych.



Joanna Kluzik-Rostkowska, minister edukacji narodowej gościła w Krakowie we wrześniu



Marta Patena

Wydawnictwa w różny sposób starały się bombardować pomysły Ministerstwa Edukacji Narodowej. Twierdząc m.in., że z powodu wprowadzenia reformy pracę straci kilka tysięcy osób. Jak się okazało, były to działania skierowane jedynie na zwrócenie na siebie uwagi i chęć opóźnienia wprowadzenia darmowych podręczników. Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne – bo o nich mowa – wycofały się z wcześniejszych zapowiedzi. Pracę mają stracić nie „tysiące”, a 73 osoby. I to nie z powodu reformy, a w wyniku restrukturyzacji firmy.

– Nie monopolizujemy rynku. Ministerstwo Edukacji Narodowej przygotowuje tylko podręczniki dla klas I–III. W tym roku dla klasy pierwszej, w przyszłym (2015 r.) – dla klasy drugiej, za dwa lata – dla klasy trzeciej. Podręczniki dla pozostałych klas szkół podstawowych i gimnazjów nadal będą kupowane od wydawców. Zmieni się jednak sposób ich zakupu. Kupować je będzie szkoła z dotacji celowej, którą otrzyma. Rodzice nie będą za nie płacić. Podręczniki będą musiały być też wieloletnie – tłumaczy Joanna Kluzik-Rostkowska.

Kiedy tego rodzaju argumenty okazały się nietrafione, na cel wzięto sam podręcznik i jego autorów. Wielu przeciwników reformy oraz osoby wspierające wydawnictwa próbują za wszelką cenę oczernić autorkę „Naszego elementarza” (taki tytuł nosi darmowy podręcznik dla pierwszoklasistów) Marię Lorek. W tym miejscu warto przypomnieć, że Maria Lorek nie jest osobą przypadkową. To nauczyciel dyplomowany, wieloletni nauczyciel edukacji wczesnoszkolnej, autorka kilkudziesięciu podręczników i publikacji. Minister edukacji narodowej odrzuca też zarzuty mówiące o niskiej jakości. – „Nasz elementarz” ani merytorycznie, ani graficznie nie odbiega od podręczników dostępnych na rynku. Każda jego część jest recenzowana i konsultowana przez niezależnych ekspertów. Każda z części jest też konsultowana społecznie. Wiele osób mówi o rzekomych błędach. Nikt nie podaje konkretów – mówi minister edukacji narodowej.

Wspomniane konsultacje społeczne cieszyły się ogromnym zainteresowaniem. Każdą z czterech części elementarza obejrzało w ich trakcie kilkadziesiąt tysięcy osób. Każdy zainteresowany mógł zgłosić swoją opinię/ uwagę. Wielu z tej możliwości skorzystało. W trakcie konsultacji drugiej części najwięcej emocji wzbudziło Boże Narodzenie. – To prawda, w pierwotnej wersji tej części nie występowała nazwa „Boże Narodzenie”. Wiele osób zwróciło nam na to uwagę. Poleciłam od razu to zmienić. Nie było to celowe działanie, raczej niedopatrzenie. Dla mnie oczywiste było, że Boże Narodzenie musi znaleźć się w książce – mówi Joanna Kluzik-Rostkowska.

W części trzeciej podręcznika dzieci uczą się m.in. o Wielkanocy. W ostatniej, czwartej części śpiewają hymn i obchodzą Święto Flagi.

Tegoroczne pierwszaki dostały darmowy podręcznik. Szkoły otrzymały natomiast dotację celową na zakup dla nich podręcznika do nauki języka obcego oraz ćwiczeń. Podręcznikowi towarzyszy wiele materiałów

► wspomagających nauczyciela, m.in. poradnik metodyczny, gdzie znajdą np. scenariusze lekcji. Specjalnie dla nauczycieli stworzono także nowoczesne narzędzie, jakim jest Generator Kart Pracy, który umożliwia przygotowanie ćwiczeń i zabaw dla uczniów. – Nawet najlepszy podręcznik nie wyręczy nauczyciela i jego zaangażowania. Każdy elementarz to punkt wyjścia do wspólnej zabawy i nauki – powiedziała Joanna Kluzik-Rostkowska. – Rodziców starszych dzieci uspokajam. Już wkrótce także i Wasze dzieci otrzymają darmowe podręczniki i ćwiczenia. W 2017 r. reforma obejmie uczniów wszystkich klas szkoły podstawowej i gimnazjów – dodała minister.

Pokazała, że darmowy podręcznik to wyjście naprzeciw rodzicom. To właśnie oni ponoszą największe koszty związane z edukacją swoich pociech. Rodziny wielodzietne borykają się z problemem szybko tracących na ważności podręczników. Wszystko przez ciągłe ich poprawianie i aktualizowanie. Zbyt często okazywało się, że młodsze rodzeństwo nie ma szans skorzystać z podręcznika starszego brata lub siostry. Bo choć zmian wielu nie wprowadzono, to nauczyciel wymaga najnowszego wydania. Darmowy podręcznik eliminuje ten problem. Z założenia ma być on wieloletni, by korzystało z niego kilka roczników.

Warto dodać, że darmowe będą podręczniki do przedmiotów obowiązkowych. Rodzice mogą zostać poproszeni o zakup podręcznika do przedmiotów nieobowiązkowych: religii, etyki lub drugiego języka obcego.

Minister edukacji gościła w Krakowie 4 września. W Teatrze Groteska widownia wypełniona była głównie pedagogami z Małopolski. Miałam przyjemność uczestniczenia w tym spotkaniu. Wybór miejsca może dziwić, nie był jednak przypadkowy, gdyż konferencja przede wszystkim dotyczyła teatru jako drzwi do wyobraźni. Joanna Kluzik-Rostkowska, opowiadając o kulisach powstawania darmowego podręcznika, zwróciła uwagę, jak ważna w tego typu projektach jest współpraca. Pokazała także, że konsultacje społeczne to dobra praktyka stosowana przez jej resort. Odbywają się przy najważniejszych projektach, pozwalają weryfikować wyobrażenia, reagować na kontrowersje i przeoczenia. To przestrzeń przede wszystkim do konstruktywnej i merytorycznej dyskusji.

Joanna Kluzik-Rostkowska podczas krakowskiego spotkania pokazała się jako osoba nastawiona nie tylko na dialog, ale także na słuchanie. To niezwykle cenna i coraz rzadziej spotykana cecha. Minister edukacji wypowiadała się przez 20 minut, kolejną godzinę słuchała uwag i odpowiadała na pytania. Myślę, że merytorycznie wyjaśniła wątpliwości, odniosła się do fali krytyki, która w ostatnich tygodniach przewinęła się przez media. Skupiła się na pozytywach tego projektu, wizji rozwoju i planach na najbliższą przyszłość.

Reasumując, spotkanie w Teatrze Groteska było bardzo konstruktywne i dające nadzieję, że prace nad kolejnymi edycjami darmowego podręcznika nadal będą prowadzone przez zespół fachowców przy współpracy z całym zainteresowanym środowiskiem oświatowym.

*przewodnicząca Komisji Edukacji RMK



Widownia wypełniona była głównie pedagogami z Małopolski

foto: archiwum prywatne

Oczekiwać nieoczekiwanego

30 września (wtorek), o godz. 13.00 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa przy placu Wszystkich Świętych 3–4 rozpocznie się konferencja samorządowa „Uczeń o specjalnych potrzebach edukacyjnych. Uczniowie wybitni w szkole – radość czy kłopot?”

Magdalena Bartlewicz

Organizatorami konferencji są radna Agata Tatar, Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna dla Dzieci z Niepowodzeniami Edukacyjnymi oraz Ośrodek Wczesnej Pomocy Psychologicznej.

Adresatami konferencji są nauczyciele wychowania przedszkolnego i edukacji wczesnoszkolnej, nauczyciele świetlic szkolnych. Konfe-

rencję honorowym patronatem objął Bogusław Kośmider, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.

W programie konferencji znalazły się wykłady: „Spróbujmy oczekiwać nieoczekiwanego, dajmy się zaskoczyć myśleniu dziecka” – prof. dr hab. Danuta Waloszek, Katedra Badań nad Dzieckiem, Uniwersytet Pedagogiczny; „Czy Kraków ma szansę stać się miastem projektów dla uzdolnionych uczniów?” – dr Małgorzata Jantos, Uniwersytet Jagielloński, radna miasta Krakowa;

„Zobaczyć dziecko w dziecku” – dr Elżbieta Mach, Instytut Europeistyki, Uniwersytet Jagielloński; „Uczniowie wybitnie zdolni w szkole – mity i wyniki badań” – Agata Tatar, nauczyciel konsultant ds. wychowania przedszkolnego i edukacji wczesnoszkolnej MCDN ODN Kraków; radna miasta Krakowa; „Identyfikacja zdolności uczniów – planowanie pomocy psychologiczno-pedagogicznej dla uczniów zdolnych” – Ewa Pohorecka, Ośrodek Wczesnej Pomocy Psychologicznej; „Jak rozpoznać i rozwijać zdolności językowe – pozwólmy dzieciom myśleć i tworzyć” – mgr Halina Tyliba, nauczyciel I LO, metodyk nauczania języka obcego wszystkich etapów edukacyjnych.

W programie konferencji znalazły się również warsztaty: „Dziecko zdolne – dziecko twórcze. Jak pracować z dzieckiem zdolnym”, „Potencjalne a rzeczywiste zdolności artystyczne dzieci w wieku przedszkolnym”, „Jak odkrywać i wspierać zdolności dziecka w rozumieniu koncepcji Howarda Gardnera”, „Praktyczne przykłady rozwijania zdolności językowych u uczniów na lekcji języka obcego”.

ŚDM coraz bliżej

Do Światowych Dni Młodzieży pozostały prawie dwa lata, ale przygotowania ruszyły pełną parą. W czwartek 11 września odbyła się sesja nadzwyczajna Rady Miasta Krakowa zwołana na wniosek radnych klubu PiS, podczas której dyskutowano o tym wydarzeniu.

◀ **Błażej Siekierka**

Sekretarz generalny Komitetu Organizacyjnego Światowych Dni Młodzieży ks. Grzegorz Suchodolski przedstawił program ŚDM, które odbędą się w Krakowie od 26 do 31 lipca 2016 r. pod hasłem „Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią”. Organizatorzy spodziewają się 2–2,5 mln ludzi z ponad 190 krajów. To oczywiście nie wszyscy uczestnicy wydarzenia, którego gościem honorowym będzie papież Franciszek. Do stolicy Małopolski zjedzie ok. tysiąca biskupów, a ŚDM będzie relacjonować w światowych mediach 5–6 tys. dziennikarzy.

Jak mówił ks. Suchodolski, ceremonia otwarcia Światowych Dni Młodzieży ma się odbyć 26 lipca 2016 r. po południu. – Sądząc na podstawie doświadczeń Dni Młodzieży organizowanych na naszym kontynencie, na ceremonii otwarcia możemy spodziewać się 600–700 tys.

młodych. Liczba ta będzie przyrastać o 100 tys. w kolejnych dniach. W weekend w kulminacyjnych wydarzeniach ŚDM może uczestniczyć od 2 do 2,5 mln osób – dodał sekretarz generalny Komitetu Organizacyjnego.

Światowe Dni Młodzieży to także imprezy towarzyszące. Przez cały okres ich trwania od-

bywać się będą spektakle teatralne, koncerty, wystawy, spotkania religijno-ewangelizacyjne, wycieczki szlakami świętych. Wszystkie te wydarzenia będą mieć wspólną nazwę „Festiwal Młodych”. W planach są również katechezy z biśkupami.

Następnie radni przyjęli uchwałę wraz z autopoprawką radnego Tomasza Urynowicza ustalającą kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dot. Światowych Dni Młodzieży – Kraków 2016. Uchwała ustala kierunek działania dla Prezydenta Miasta Krakowa, który ma rozpocząć szereg działań związanych z organizacją ŚDM i przedstawić RMK plan działania wraz z harmonogramem oraz kosztami koniecznymi do wprowadzenia do budżetu do 31 grudnia 2014 r.



O Światowych Dniach Młodzieży radni dyskutowali podczas sesji nadzwyczajnej 11 września zwołanej na wniosek radnych klubu Prawo i Sprawiedliwość

foto: Błażej Siekierka / UMK

Rada już od 750 lat

– Wyrażam uznanie dla radnych Miasta Krakowa za zdolność do refleksji nad własną historią – takimi słowami zwrócił się do radnych Michał Niezabitowski, dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa podczas wykładu o 750-leciu pierwszej wzmianki o Radzie Miasta Krakowa w dokumentach historycznych.

◀ **Magdalena Bartlewicz**

Rada Miasta Krakowa istniała i doskonale funkcjonowała 750 lat temu. Dowodem na to jest dokument wystawiony przez księcia Bolesława 10 maja 1264 r. – mówił do radnych dyrektor Niezabitowski. Oprócz pogadanki radni otrzymali też od Michała Niezabitowskiego zestaw wizualizacji średniowiecznego Krakowa oraz model ratusza do sklepania.

Lokacja Krakowa na prawie magdeburskim, udokumentowana aktem wystawionym 5 czerwca 1257 r. na wiecu w Koperni przez księcia Bolesława Wstydlwego, jego matkę księżnę Grzymisławę i małżonkę Kunegundę – Kin-

gę, stanowi metrykę miasta pod względem formalnoprawnym. Decyzja ta uwarunkowała jego wszechstronny rozwój i powstanie władz samorządowych.

Już kilka lat później, 10 maja 1264 r., ten sam książę Bolesław wystawił dla kolegiaty św. Michała dokument, w którym odnotowane zostało funkcjonowanie w Krakowie wójta, ławników i rajców. Jest to najstarsza wzmianka źródłowa potwierdzająca istnienie rady jako odrębnego organu władzy samorządowej, choć proces jej kształtowania się zainicjowany został zapewne wcześniej, być może od razu z chwilą przyjęcia norm prawa z Magdeburga, gdzie rada miasta funkcjonowała już od 1244 r.

Dość szybko doszło do wzrostu znaczenia tego organu władzy samorządowej w Krakowie. Z chwilą przejścia przez radę kontroli nad wójtostwem i podporządkowania sobie ławy na kilka stuleci pełnia władzy w mieście znalazła się w rękach rajców.



Z okazji przypadającego w tym roku 750-lecia pierwszej wzmianki o Radzie Miasta Krakowa radni otrzymali model ratusza do sklepania

foto: Błażej Siekierka / UMK

Wraca jarmark świętomichalski

Pan Franciszek Wolf, krawiec damski z Wiednia, był niewątpliwie człowiekiem odważnym, skoro w niespokojnym 1863 r. zdecydował się na przyjazd do nadgranicznego Krakowa i zaprezentowanie krakowianom swoich wyrobów.



foto: Wiesław Majka / UMK

Po ponad 150 latach na krakowski Rynek Główny wraca jarmark świętomichalski

Michał Kozioł

Były to płaszcze damskie, uszyte „z najlepszych i najmodniejszych materyj w najgustowniejszym i najmodniejszym kroju po cenach zadziwiająco tanich stacyt”. Ofertę swoją prezentował pan Wolf w „lokalu sprzedaży”, którym była „druga buda przy Sukiennicach od rogu ul. św. Jana vis-à-vis handlu korzennego W. Fischera obok budy Bernarda Bernardy, majstra szewskiego z Wiednia”.

Sprzedawanie bardzo gustownego i modnego towaru w postawionej na Rynku Głównym „budzie” nie powinno dziwić, jeżeli przypomnimy, że wiedeński krawiec przybył do Krakowa na coroczny jarmark świętomichalski. Targi zaczynały się pod koniec września, a patronował im św. Michał – oficjalny patron Królestwa Galicji i Lodomerii, jednak bez Wielkiego Księstwa Krakowskiego, którym opiekował się św. Stanisław. Targi trwały dwa tygodnie, kończyły się więc przed połową października. Dlatego też słusznie postąpił Franciszek Wolf, przy-

wołając do Krakowa przydatne o tej porze roku płaszcze.

Mleczne holenderki, afrykańskie słonie

Rzecz jasna, na krakowski jarmark przywożono nie tylko odzież i obuwie, a przywożone towary oferowano nie tylko w ustawionych na Rynku kramach. Duże firmy, jak np. zajmująca się hurtowym handlem płótnem wiedeńska spółka Gottlieb&Beyer, wynajmowały lokale w krakowskich hotelach i oberżach. Płótno można było z powodzeniem sprzedawać w eleganckim Hotelu Drezdeńskim, który stał na rogu ul. Floriańskiej. Kupcy, którzy przybyli na jarmark świętomichalski z ryczącym, kwiczącym lub beczącym towarem, musieli szukać schronienia może mniej eleganckiego, ale za to bardziej sposobnego dla pomieszczenia swojej oferty. Kiedy w 1857 r. przybyli do Krakowa z hanowerskiego królestwa bracia Boekhoff i przywieźli „piętnaście sztuk krów holenderskiego i fryzjskiego pochodzenia młodych i dobrą mleczność obie-

cujących”, zatrzymali się w oberży Pod Sobieskim, która stała na końcu ul. Sławkowskiej, blisko Kleparza.

W czasie jarmarku można było podziwiać nie tylko czarno-białe mleczne „holenderki”, ale także bardziej egzotyczne zwierzęta. Kiedyś na św. Michała zjechała do Krakowa słynna menażeria Schmidta, która – oprócz „wielu innych zwierząt” – oferowała do oglądania prawdziwego „czarnego” afrykańskiego słonia. Słoniów (a raczej słonica – nazywał się bowiem Miss Fanny), nie tylko „produkował się każdego dnia”, ale jeszcze na oczach zadziwionej publiczności posilał się trzy razy dziennie, co stanowiło dodatkową atrakcję ściągającą liczną publiczność. Menażeria ulokowała się w dogodnym dla krakowian miejscu, bo nie gdzieś na przedmieściu, ale u stóp Wawelu, obok kościoła św. Łdziejego. Rzecz jasna, słonica Fanny nie była jedyną jarmarczną atrakcją. Nieoceniona Maria Estreicherówna, autorka „Życia towarzyskiego i obyczajowego Krakowa w latach 1848–1863”, pisała przed laty, że „przy tej sposobności zjeżdżały różne zespoły widowiskowe, dostarczające niewybrednej rozrywki szerszej publiczności”. Z okazji jarmarku przyjeżdżali także mniej lub bardziej sławni artyści. Jednym z nich był iluzjonista Roman, który bawił krakowską publiczność nie tyle magicznymi sztuczkami, ile swoją zabawną polszczyzną. O jego występach „Czas” pisał, że „mimowolne dwuznaczniki, które mu się przydarzyły, nie były owocem dowcipu, ale tylko skutkiem przypadkowego zbiegu okoliczności, i w tym właśnie leżała ich śmieszność prawdziwa, że były wystawione szczerze”.

Pierniki ze Lwowa, peruki od Worgi

Na świętomichalskim jarmarku sprzedawano także artykuły spożywcze. Najbardziej popularnym oferentem tego towaru był niewątpliwie Władysław Lewicki, producent słodczy ze Lwowa. W 1858 r. reporter „Czasu”, narzekając na brak ciekawych jarmarcznych propozycji, przyznawał, że „wielki tylko ruch widać w ogromnym namiocie naprzeciw kościoła Mariackiego, gdzie piernikarz lwowski rozstawił przysmaki swojego wyrobu i mało u nas znane słodczy ruskie, których nazwy niektóre z tureckiego i tatarskiego języka przyjęte, przypominają pierwotne ich pochodzenie”. Władysław Lewicki przyjeżdżał do Krakowa corocznie i za każdym razem rozstawił na Rynku Głównym wielki, imponujący kram. Dbał także o reklamę prasową. Kiedy w 1859 r. „Czas” napisał, że jego redakcja nie zapoznała się jeszcze ze smakiem pierników Lewickiego, lwowski cukiernik przesłał redaktorom „próby swojego wyrobu”. Nobliwa, poważna gazeta zareagowała w sposób godny i potwierdzający jej dziennikarską bezstronność, pisząc: „Próby te zostały oczywiście zwrócone, albowiem osobisty sąd nasz o nich nie byłby

zapewne kompetentnym; wszelako zasięgnęliśmy w tym względzie wiadomości od licznej gawiedzi dziecięcej, przeciągającej pod kram jego, choć nie tamtędy droga do szkoły i ze szkoły wiedzy; od niej zaś jako od prawdziwego znawcy i najwłaściwszego w tej mierze sędziego, najprzychylniejsze o tych piernikach powzięliśmy zdanie". Wspominając Lewickiego, zwanego słusznie „fabrykantem przysmaków ze Lwowa”, należy podkreślić, że dawał on bezpłatnie swoje wyroby nie tylko redaktorom poczytnych dzienników. Potwierdza to inserat, jaki ukazał się na łamach „Czasu” 2 października 1860 r. Było to podziękowanie doktora Macieja Jakubowskiego, który w imieniu „Komitetu Ochrony Dla Małych Dzieci” wyrażał panu Lewickiemu wdzięczność za „przesłane 102 paczki pierników”. O Lewickim opowiadano, że jednak najlepszą reklamę zrobiła mu austriacka policja. Otóż w 1860 r. jego kram został zrewidowany. Austriacy – zapewne w skutku jakiegoś donosu – szukali broni ukrytej rzekomo wśród pierników. Żadnych karabinów oczywiście nie znaleziono, ale w tych nerwowych przedpowstaniowych czasach lwowski piernikarz zyskał sobie, jako ofiara prześladowań, powszechną sympatię.

Na świętomichalskich jarmarkach starali się zarobić nie tylko przybywający ze swoimi towarami obcy kupcy, ale niektórzy krakowianie.

Jednym z nich był Władysław Worga, prowadzący męsko-damski zakład fryzjerski w Hotelu Saskim przy ul. Sławkowskiej, który w 1860 r. informował krakowian oraz przybyłych na jarmark gości, że „zaopatrzył swój zakład na czas jarmarczny we wszelkie roboty gotowe, jako też w dobór świeżych Mydeł, Pomad, Perfum, Wód lawendowych, Szczotek, Grzebieni i wszystkich artykułów toaletowych. Oraz przyjmuje obstalunki, które wykonywa najdłużej w przeciągu 24 godzin i wszystko po cenach rzetelnych i umiarkowanych”. Owe tajemnicze dziś fryzjerskie „roboty gotowe”, to chętnie noszone w tamtych czasach, uzupełniające naturalne owłosienie peruki, treski i tupety.

Powrót tradycji

Ostatnie lata przed powstaniem styczniowym zapoczątkowały upadek jarmarków świętomichalskich. Dziennik „Czas”, choć zgodnie ze starym i do dziś kontynuowanym obyczajem krakowskiej prasy lubił ponarzekać, to jednak miał rację, pisząc w październiku 1860 r., że: „Zamiast stać się ogniskiem handlowym dla Galicji, a w znacznej części i Królestwa Polskiego, jarmarki tutejsze obudziły tylko współzawodnictwo między tutejszymi kupcami a niewielu obcymi przybywającymi tu z Wrocławia, Wiednia i Berna morawskiego”. Zwracał także „Czas” uwagę na panującą wów-

czas żałobę narodową, która zmniejszyła zdecydowanie popyt na barwne materiały, co miało zniechęcić obcych kupców bławatnych. Rzecz ciekawa, iż ta poczytna gazeta wyrażała przy okazji nadzieję, że narzucona przez polityczne okoliczności żałoba na trwałe zmieni w Polsce modę damską i uprości kobiece stroje.

W latach popowstaniowych świętomichalskie jarmarki tliły się nadal. Przybywali do Krakowa ze swoimi towarami tacy „jarmarczni” weterani jak wiedeńczyk Bernard Bernardy, który przez wiele lat oferował krakowianom „znaczny zapas rozmaitego jak najlepszego obóvia (sic!), najnowszego kroju”. Jednak w większości kramów rozstawionych na Rynku oferowali swój towar kupcy – jak się wówczas mawiało – „z Zamościa”, czyli z za mostu Stradomskiego, a więc po prostu z Kazimierza, oferujący towary w takiej samej – lub trochę wyższej cenie – jak w zwykłym krakowskim sklepie.

Dziś, po przeszło stu pięćdziesięciu latach, odżywa w Krakowie tradycja jarmarków świętomichalskich. Także i w tym roku odbędzie się taki jarmark na Rynku Głównym, jednak wbrew tradycji nie zacznie się on w dniu św. Michała, lecz zakończy właśnie w przeddzień święta byłego patrona Królestwa Galicji i Lodomerii, czyli 28 września.

Kalendarium krakowskie

24 września 1914 (59. dzień Wielkiej Wojny)

Magistrat wzywa mieszkańców, „którzy nie są zaopatrzeni w dostateczne zapasy mąki, aby we własnym interesie zaopatrywali się w zboże i dla przemielenia go na mąkę nabywali żarna, dostawiane tu przez okoliczną ludność”.

26 września 1914 (61)

Ogłoszono komunikat, że powołani do wojska rezerwiści nie muszą prosić władz wojskowych o zgodę na zawarcie związku małżeńskiego.

27 września 1914 (62)

Krakowskie kina wprowadzają dodatkową, nieobowiązkową wszystkich widzów, a więc dobrowolną dopłatę do biletów. Wynosi ona dwa halerze i będzie przekazywana na fundusz wdów i sierot po poległych żołnierzach.

28 września 1914 (63)

Miejski urząd pośrednictwa pracy „ogłasza, że potrzeba 280 kobiet do dojenia krów, a miano-

wicie 50 do Dąbia, 100 do Zabłocia w Podgórzu, 50 na Kapelanę, 80 do cegielni Fussmanna przy drodze do Kobierzyna”.

29 września 1914 (64)

W związku z coraz częstszymi włamaniami do mieszkań ewakuowanych krakowian dziennik „Czas” apeluje o utworzenie straży obywatelskiej.

30 września 1914 (65)

Magistrat przypomina krakowianom wydany przez c.k. komendę surowy zakaz wykupywania od żołnierzy przez ludność cywilną, a szczególnie przez sklepikarzy i przekupniów, chleba wojskowego.

1 października 1914 (66)

„Czas” donosi: „z dnia na dzień drożeją najniezbędniejsze artykuły żywności i codziennego użytku”.

2 października 1914 (67)

Na dziedzińcu sądu wojskowego rozstrzelano

pochodzącego ze wschodniej Galicji, skazanego za szpiegostwo Eugeniusza Kassiana.

3 października 1914 (68)

Pociągami ewakuacyjnym wyjeżdża ok. tysiąca osób, są to w większości mieszkańcy Dąbia, Grzegórek i Piasków.

4 października 1914 (69)

We wszystkich krakowskich kościołach odbywają się modły w intencji cesarza obchodzącego imieniny.

5 października 1914 (70)

Już prawie 400 obywateli obcych państw zwróciło się do dykcji policji z prośbą o pozwolenia na pobyt w Krakowie.

7 października 1914 (72)

Dziennik „Czas” uspokaja krakowian, informując, że pogłoski o zagrożeniu cholera są bezpodstawne, przypominając jednocześnie o zakazie jedzenia surowych owoców oraz picia nieprzegotowanej wody.

Arrigo Boito

MEFI STOF ELES

25, 26, 28, 30

09.2014



OPEROWE
DIVERTIMENTO

opera.krakow.pl

Projekt „Operowe divertimento na scenach Krakowa i Trondheim”, finansowany z funduszy EOG, pochodzących z Islandii, Liechtensteinu i Norwegii, oraz środków krajowych.



Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



Jesienna deratyzacja

Urząd Miasta Krakowa przypomina właścicielom i zarządcom nieruchomości, że w myśl art. 33 uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 19 grudnia 2012 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków, są oni zobowiązani do przeprowadzenia jesiennej akcji deratyzacji. W tym roku trwa ona od 15 października do 15 listopada 2014 r.

Deratyzacja winna być przeprowadzona na obszarach zabudowanych budynkami mieszkalnymi, produkcyjnymi, handlowymi i usługowymi. Zaleca się, aby miejsce wyłożenia trutki znajdowało się tam, gdzie pojawiają się szczury, a w szczególności na podwórzach i strychach, w śmietnikach, ustępach, budynkach gospodarczych itp. W czasie przeprowadzania deratyzacji należy zachować szczególną ostrożność w miejscach wyłożenia środków zwalczających gryzonie. Miejsca te powinny być oznakowane napisem „UWAGA TRUCIZNA”. Należy też uniemożliwić dostęp – zwłaszcza dzieciom – do miejsc, w których wyłożono trutki, a zwierzęta domowe trzymać w tym czasie w zamknięciu oraz zabezpieczyć trutkę przed dostępem ptactwa.

Przetargi na sprzedaż nieruchomości organizowane w październiku 2014 r.

Treść ogłoszeń o przetargach wraz z mapą lokalizacji zamieszczona jest na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa www.bip.krakow.pl (Finanse i Mienie/Nieruchomości Miasta Krakowa/Przetargi na Nieruchomości). Szczegółowe informacje można uzyskać w Wydziale Skarbu Miasta ul. Kasprowicza 29 nr tel. 12 616-98-08, 12 616-98-09, w godzinach pracy urzędu.

Aktualna oferta nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży:

Położenie nieruchomości	Nr działki	Powierzchnia w ha	Obręb	Cena wywoławcza	Kwota Wadium Płatne do dnia	Data i godzina przetargu
ul. Tischnera mpzp „Łagiewniki” U.2 tereny zabudowy usługowej	330	1.1797	30 P	7 000 000,00	350 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 9.00
ul. Szeroka 34 budynek użytkowy o pow. 331,30 m kw.	34	0,0282	12 Ś	1 700 000,00	85 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 10.00
ul. Modrzewiowa 5 budynek mieszkalny jedn. o pow. 210 m kw.	154	0,1036	9 K	1 415 500,00	71 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 11.00
ul. Józefa 15 bud. mieszkalny front + oficyna o pow. łącznej 232,34 m kw.	11	0,0254	15 Ś	1 127 000,00	57 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 11.30
ul. św. Jana 2 lokal mieszkalny o pow. 287,84 m kw. III p	61/1000 170 171 172	0,1214	1 Ś	4 000 000,00 w tym cena lokalu 3 729 703,00 cena udziału w nier. grunt-owej 270 297,00 bonifikata 5 proc.	200 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 12.30
ul. Dietla 37 lokal mieszkalny o pow. 90,50 m kw. II p.	115/906 57	0,0362	14 Ś	533 000,00	27 000,00 15.10.2014	21.10.2014 godz. 13.00
ul. św. Tomasza 26 lokal mieszkalny o pow. 63,17 m kw. V p. (oficyna)	37/1000 cz. 84	0,0728	1 Ś	446 700,00 w tym lokal 348 384,00 grunt 98 326,00	45 000,00 17.10.2014	23.10.2014 godz. 9.00
ul. Wadowicka wz pawilon handlowy	161/6	0,1592	30 P	1 341 900,00	68 000,00 17.10.2014	23.10.2014 godz. 10.00
Miejscowość Wicie Gm. Darłowo usługi turystyki UT 1	3/4 2/3	0,9464 0,2000	0027 0027	1 758 000,00 367 000,00	88 000,00 19 000,00 17.10.2014	23.10.2014 godz. 11.00



JACEK MAJCHROWSKI
Prezydent Miasta Krakowa
zaprasza



MOTION TRIO

Janusz Wojtarowicz
Paweł Baranek
Marcin Gałążyn

Gość specjalny

Małgorzata Walewska



17.11.2014 r. (poniedziałek), godz. 19.00

Opera Krakowska w Krakowie

ul. Lubicz 48, 31 - 512 Kraków

Prowadzenie: **Wacław Krupiński**

Organizator: **Śródmiejski Ośrodek Kultury w Krakowie**

Realizacja koncertu: **Monika Dudek, Łukasz Lech**

Bilety: **80, 90, 100 pln**

Punkty sprzedaży:

ŚOK, ul. Mikołajska 2, tel.: (12) 422-19-55, w. 15 i 24; INFO Kraków, ul. św. Jana 2, tel.: (12) 421-77-87

Filmotechnika Pasaż Bielaka, Rynek Główny 9, tel.: (12) 421-23-43; www.ebilet.pl

rezerwacja: bilety.sok@poczta.fm



ORGANIZATOR



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



Classic

www.krakow.pl

[DZIENNIK POLSKI](http://dziennik.polski.pl)

The logo for KRK, consisting of the letters 'KRK' in a bold, green, sans-serif font.A photograph of a book with a green cover and gold lettering on the spine, placed inside a large, ornate glass chalice. The chalice has a textured, ribbed surface and is filled with a golden liquid. The background is a soft, warm glow.

Jacek Majchrowski
Prezydent Miasta Krakowa
zaprasza na

NOC POEZJI

4/5 października 2014
www.krakowskienoce.pl



krakow
CITY OF LITERATURE
UNESCO

PATRONI MEDIALNI



RADIO
KRAKÓW



WWW.KRAKOW.PL

KRAKÓW.PL
DWUTYGODNIK MIEJSKI